

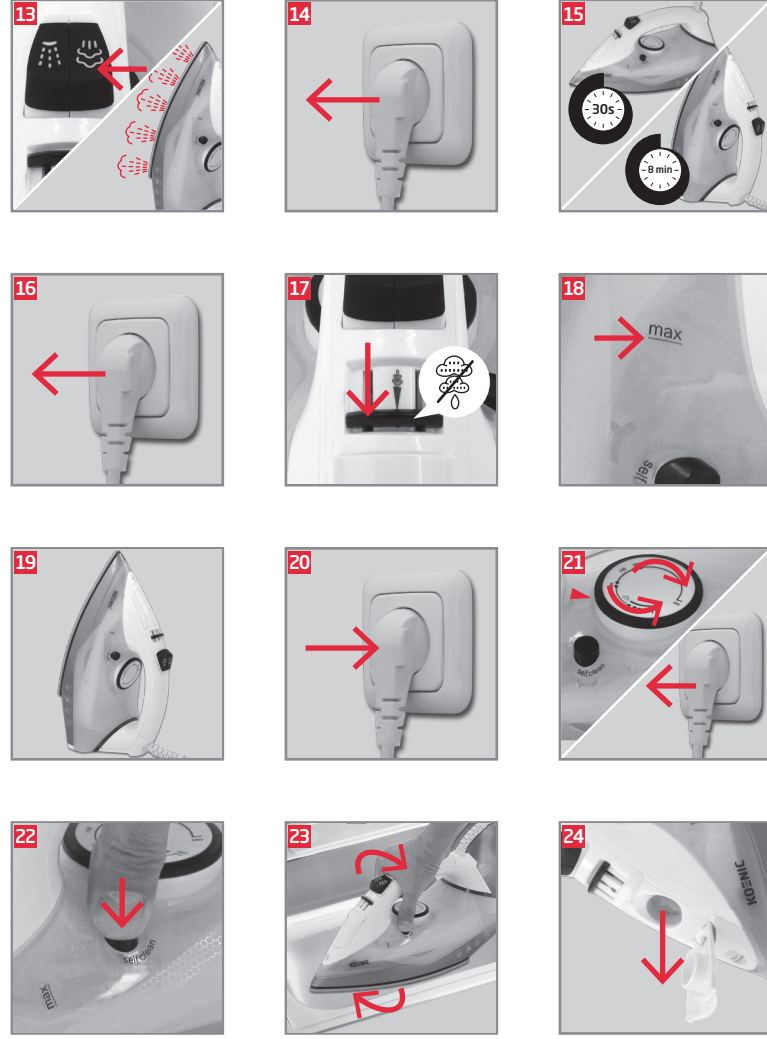
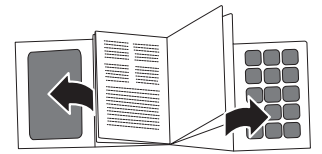
KOENIC

Steam Iron KSI 4310

- DE Gebrauchsanweisung
- GR Οδηγίες χρήσης
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual de utilização
- SE Användarhandbok
- TR Kullanım Kılavuzu



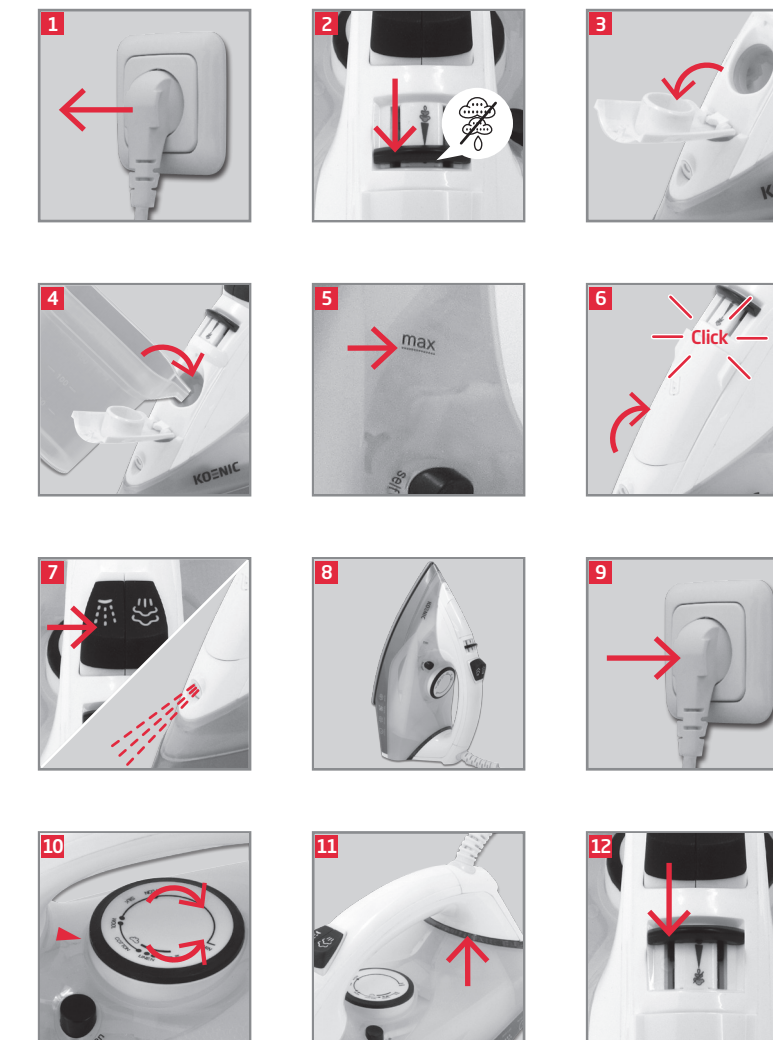
Deutsch	3 - 8	
Ελληνικά	9 - 14	
English	15 - 20	
Español	21 - 26	
Français	27 - 32	
Magyar	33 - 38	
Italiano	39 - 44	
Nederlands	45 - 50	
Polski	51 - 56	
Português	57 - 62	
Svenska	63 - 68	
Türkçe	69 - 74	



Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KSI4310_180620_V01





Sicherheitshinweise



Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.

- **Achtung!** Heiße Oberfläche!
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt stehen bleiben, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Vor jedem Wassereinfüllen oder Entleeren den Netzstecker ziehen.
- Das Produkt muss auf einer stabilen, beständigen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Auch wenn Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche setzen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der das Bügeleisen steht, stabil und beständig ist.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Produkt selbst beschädigt ist oder wenn das Produkt heruntergefallen ist bzw. wenn Flüssigkeit aus dem Produkt austritt.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Produktes.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Produkt weiter.
- Beachten Sie alle Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch könnte zu Gefährdungen führen.
- Wenn Sie das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, kann für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Die Verwendung von Zubehör und Produktteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu reparieren. Geben Sie das Produkt zur Wartung und Reparatur an einen Fachhändler oder einen qualifizierten Kundendienst.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Produktes beschädigt oder das Produkt heruntergefallen ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, bevor es von einem Fachmann überprüft worden ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte, direktem Sonnenlicht und Staub.
- Um das Risiko von Feuer und elektrischem Schlag zu reduzieren, setzen Sie das Produkt weder Feuer (Kamin, Grill, Kerzen, Zigaretten, usw.) noch Wasser (Tropfwasser, Spritzwasser, Vasen, Wannen, Teiche, usw.) aus.
- **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbecken oder der Badewanne.
- Dieses Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet.
- Das Produkt nur unter Aufsicht betreiben. Auch bei kurzfristigem Verlassen des Arbeitsraumes immer den Netzstecker ziehen und das Produkt auf seine Abstellfläche stellen.
- Beim Betrieb des Produktes entstehen hohe Temperaturen an Gehäuse und Bügelsohle, die bei Berührung zu Verbrennungen führen. Mögliche Gefahren können auch durch austretenden Dampf oder von heissem Wasser entstehen. Richten Sie den Dampf nicht auf Personen.
- Benutzen Sie zur Handhabung nur den vorhandenen Handgriff.
- Kleidungsstücke nicht am Körper bügeln oder mit Dampf auffrischen.
- Die Anschlussleitung darf heisse Produktteile nicht berühren und darf nicht um das Produkt gewickelt sein.
- Das Produkt nicht auf heisse Oberflächen (z.B. Herdplatten o.a.) oder in der Nähe von offenen Gasflammen abstellen.
- Den Wassertank nur mit Wasser befüllen.

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIC-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Benutzung

Das Produkt ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidungsstücken und Wäsche geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen. Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen zurückzubehalten. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer Gemeinde nach. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle. Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**. Entfernen Sie eventuell vorhandene Schutzfolien und Aufkleber von der Bügelsole.

Hinweis

Um vor dem ersten Gebrauch alle Rückstände zu entfernen, bügeln Sie bitte einige Male über ein altes, sauberes Tuch.



Dieses Produkt nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Lieferumfang

1 x Dampfbügleisen
1 x Messbecher
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Netzspannung : 220 - 240 V~
Leistungsaufnahme : 2300 - 2700 W
Frequenz : 50/60 Hz

Bedienelemente

A Spraydüse
B Bügelsole
C Wasserstandsanzeige
D Selbstreinigungsknopf
E Temperaturregler
F Wasserbehälter
G Kontrollleuchte
H Füllbecher
I Abstellfläche
J Netzkabel mit Netzstecker
K Flexogelenk
L Handgriff
M Sprühtaste
N Dampfstoßtaste
O Dampfmengenregler
P Wassereinfüllöffnung

Wasserbehälter füllen (Teil: F)

Zum Dampfbügeln und vor Benutzung der Spraydüse füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser.

- Abb. **1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Abb. **2** Stellen Sie den Dampfreger auf  Position.
- Abb. **3** Öffnen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung.
- Abb. **4** Halten Sie das Bügeleisen schräg, und füllen Sie den Wasserbehälter mithilfe des mitgelieferten Füllbechers.
- Abb. **5** **Achtung!** Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung **max** hinaus.
- Abb. **6** Schließen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung, bis sie hörbar einrastet.



Vorsicht

Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.

Hinweis

Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, empfiehlt es sich, zu gleichen Teilen Leitungswasser und destilliertes Wasser zu verwenden. Verwenden Sie jedoch nicht ausschließlich destilliertes Wasser.

Sprühen (Teil: A, M)

- Abb. **7** Durch Druck auf die Sprühtaste  kann die Wäsche an schwierigen Stellen befeuchtet werden. Die Spraydüse kann sowohl beim Trocken- als auch beim Dampfbügeln, unabhängig von der eingestellten Temperatur, verwendet werden.

Dampfbügeln und Dampfstoßfunktion

Dampfbügeln und Dampfstoß kann nur bei Temperaturen zwischen ●● und **MAX** genutzt werden. Dieser Temperaturbereich ist auf dem Regelknopf gekennzeichnet.

- Abb. **8** Stellen Sie das mit Wasser gefüllte Bügeleisen auf seine Abstellfläche.
- Abb. **9** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Abb. **10** Die gewünschte Temperatur durch Drehen des Temperaturreglers einstellen.
- Abb. **11** Solange das Bügeleisen aufheizt, leuchtet die Kontrollleuchte rot. Sie leuchtet grün sobald die eingestellte Bügeltemperatur erreicht ist.
- Abb. **12** Am Dampfmengenregler können Sie nun die gewünschte Dampfmenge einstellen oder zum Trockenbügeln den Dampf ganz abschalten.
- Abb. **13** Drücken Sie die  Taste, um einen Dampfstoß auszulösen.

Trockenbügeln

Zum Trockenbügeln kann der Tank leer sein. Sofern sich Wasser im Tank befindet kann auch beim Trockenbügeln im höheren Temperaturbereich der Dampfstoß genutzt werden.



Vorsicht

- Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen oder Tiere!
- Bügeln Sie nur auf einer wärmebeständigen Unterlage.

Nach dem Gebrauch

Abb. 14 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Abb. 15 Stellen Sie das Bügeleisen auf seine Abstellfläche. Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

Automatische Abschaltung

Das Produkt schaltet sich automatisch aus, nachdem es im eingeschalteten Zustand eine bestimmte Zeit nicht benutzt wird. Sobald das Produkt wieder bewegt wird, schaltet es sich wieder ein.

- **Waagerechte Lage**

Steht das Produkt auf der Bügelsohle und wird ca. 30 Sekunden lang nicht bewegt, schaltet es sich aus.

- **Senkrechte Lage**

Das Produkt schaltet sich nach ca. 8 Minuten aus, falls das Produkt auf der Abstellfläche steht und nicht benutzt wird.

Hinweis

Es blinkt dabei die Kontrollleuchte.

Reinigung und Pflege

- Stellen Sie den Dampfgregler auf ☹ Position.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.
- Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
- Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit klarem Wasser aus, und leeren Sie ihn anschließend.
- Bewahren Sie das Produkt aufrecht gestellt an einem sicheren und trockenen Ort auf.

Hinweis

Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen.



Vorsicht

Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Essig oder andere Chemikalien.

Selbstreinigungsfunktion

Das Selbstreinigungssystem reinigt das Produkt von Verunreinigungen. Vor der ersten Inbetriebnahme, nach längerem Nichtgebrauch oder alle 10-15 Tage sollte die Reinigung mit dem Selbstreinigungssystem wie folgt durchgeführt werden:

Abb. 16 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Abb. 17 Stellen Sie den Dampfgregler auf ☹ Position.

Abb. 18 Wasserbehälter bis zur **max**-Markierung mit Wasser füllen.

Abb. 19 Das Produkt auf seine Abstellfläche stellen.

Abb. 20 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Abb. 21 Maximale Temperatur einstellen und trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, sobald die max. Temperatur erreicht wurde (Kontrollleuchte grün).

Abb. 22 Das Produkt in waagerechter Lage über ein Spülbecken halten. Halten Sie **SELF CLEAN** gedrückt.

Abb. 23 Schwenken Sie das Produkt leicht hin und her bis kein Dampf oder heißes Wasser mehr austritt.

Abb. 24 Mögliches Restwasser aus der Einfüllöffnung schütten. Nachdem die Bügelsohle abgekühlt ist, kann sie mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.



Vorsicht

Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Austritt von Wassertropfen aus der Bügelsohle	Nach Unterbrechung des Dampfbügelns kann bei Fortsetzung kondensiertes Wasser als Tropfen austreten.	- Keine Fehlfunktion. - Um Tropfen bei Fortsetzung zu vermeiden, Bügelsohle nicht über das Kleidungsstück halten, sondern warten bis regulärer Dampf austritt.
	Bügeltemperatur zu niedrig.	- Dampfbügeln und Dampfstoßfunktion stehen erst bei höherer Temperatureinstellung (ab ●●) zur Verfügung. - Geeignete Temperatur einstellen oder Dampf abstellen.

Οδηγίες ασφαλείας



Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή.

- **Προσοχή!** Καυτή επιφάνεια!
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεις εφόσον τους έχουν δοθεί καθοδήγηση ή οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά ένα ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν μπορούν να παίζουν με το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν αυτά επιτηρούνται.
- Το σίδερο δεν πρέπει να παραμένει χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
- Αποσυνδέστε το φως από το ρευματοδότη πριν συμπληρώσετε νερό στο σίδερο ή όταν θέλετε να το αδειάσετε.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω σε σταθερή, ανθεκτική επιφάνεια.
- Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, να βεβαιώνετε ότι η επιφάνεια στην οποία στέκεται είναι σταθερή και ανθεκτική.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που το φως, το καλώδιο ή το ίδιο το προϊόν έχουν υποστεί βλάβη, σε περίπτωση πτώσης του προϊόντος ή διαρροής υγρού.
- Φυλάτε το σίδερο και το καλώδιο ρεύματος εκτός εμβέλειας παιδιών ηλικίας κάτω των 8 ετών, όταν το σίδερο είναι ενεργοποιημένο ή κρυώνει.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.

Οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο αυτό πριν από την πρώτη χρήση. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση του εξοπλισμού.
- Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά και δώστε τις μαζί με το προϊόν.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη του χρήση. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για προκύπτουσες ζημιές.
- Η χρήση αξεσουάρ και εξαρτημάτων, που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιές και ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Το βύσμα τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως η διάταξη αποσύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Μόνο με την αποσύνδεση από την πρίζα μπορεί να επιτευχθεί πλήρης διαχωρισμός του προϊόντος από την τάση τροφοδοσίας.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάξτε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθ'αυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση

δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η θήκη του προϊόντος έχει υποστεί ζημιά ή το προϊόν έχει πέσει κάτω, το προϊόν μπορεί να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν να εξεταστεί από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντολισθητική επιφάνεια.
- Προστατέψτε το προϊόν αυτό από την υπερβολική θερμότητα και το υπερβολικό κρύο καθώς και από το άμεσο ηλιακό φως και από τη σκόνη.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά (τγάκι, σχάρα, κεριά, τσιγάρα κ.ο.κ) ή σε νερό (σταγόνες νερού, πιπιλιές νερού, βάζα, μπανιέρες, δεξαμενές κ.ο.κ.).
- **Προειδοποίηση!** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό ή βαριά υγρασία: π.χ. σε ένα υγρό υπόγειο ή δίπλα σε μια πισίνα ή σε μια μπανιέρα.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
- Η λειτουργία του προϊόντος πρέπει να επιτηρείται διαρκώς. Ακόμα και στην περίπτωση που θέλετε να φύγετε από το δωμάτιο για λίγο, να αποσυνδέετε πάντα το φιν από το ρευματοδότη και να τοποθετείτε τη συσκευή στη βάση της.
- Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες στο περίβλημα και την πλάκα της συσκευής που μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα σε περίπτωση επαφής μαζί τους. Πιθανοί κίνδυνοι είναι επίσης και η διαρροή ατμού ή καυτού νερού. Μην κατευθύνετε τον ατμό προς ανθρώπους.
- Χρησιμοποιήστε το χερσάκι μόνο για το χειρισμό της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το σιδέρωμα ή το φρεσκάρισμα ρούχων ενώ τα φοράει κάποιος.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής και πρέπει να τυλίγεται γύρω από αυτήν.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω σε ζεστές επιφάνειες (π.χ. μάτια κουζίνας κλπ.) ή κοντά σε φλόγα αερίου.
- Γεμίστε το δοχείο του νερού μόνο με νερό.

Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIC. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προοριζόμενη χρήση

Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για το σιδέρωμα ρούχων και υφασμάτων. Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για το σιδέρωμα ρούχων και υφασμάτων.

Η Imtiron GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

Πριν την πρώτη χρήση

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως. Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο

Καθαρισμός και φροντίδα.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε προστατευτικές μεμβράνες και αυτοκόλλητα από την πλάκα βάσης.

Σημείωση

Για να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα πριν από την αρχική χρήση, περάστε το σίδερο μερικές φορές πάνω από ένα παλιό καθαρό ύφασμα.



Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 x Ατμοσίδηρο
- 1 x Δοσομετρητής
- 1 x Εγχειρίδιο χρήστη

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

- Ονομαστική τάση : 220 - 240 V~
- Ονομαστική ισχύς εισόδου : 2300 - 2700 W
- Ονομαστική συχνότητα : 50/60 Hz

Στοιχεία ελέγχου

- A** Στόμιο ψεκασμού
- B** Πλάκα σιδήρου
- C** Ένδειξη μέγιστης πλήρωσης νερού
- D** Πλήκτρο αυτόματου καθαρισμού
- E** Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας
- F** Δοχείο νερού
- G** Φωτεινή ένδειξη
- H** Δοσομετρητής
- I** Βάση
- J** Τροφοδοτικό καλώδιο με φισ
- K** Ευλύγιστος σύνδεσμος
- L** Λαβή
- M** Κουμπί ψεκασμού
- N** Κουμπί ώθησης ατμού
- O** Κουμπί ελέγχου ατμού
- P** Άνοιγμα πλήρωσης νερού

Πλήρωση του δοχείου νερού (Εξάρτημα: F)

Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό πριν χρησιμοποιήσετε το στόμιο ψεκασμού.

- Εικ. **1** Αποσυνδέστε το φιν από το ρευματοδότη.
- Εικ. **2** Γυρίστε το πλήκτρο ελέγχου του ατμού στη θέση .
- Εικ. **3** Ανοίξτε το καπάκι του ανοίγματος πλήρωσης.
- Εικ. **4** Κρατήστε το σίδερο διαγώνια και χρησιμοποιήστε το δοσομετρητή για να γεμίσετε το δοχείο νερού.
- Εικ. **5** **Προσοχή!** Μη γεμίζετε το δοχείο νερού πάνω από την ένδειξη **max (μεγιστο)**.
- Εικ. **6** Κλείστε το καπάκι του ανοίγματος πλήρωσης μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.



Προσοχή

Μη ρίχνετε στο δοχείο νερού αρώματα, ξύδι, κόλλα σιδερώματος, προϊόντα αφαίρεσης αλάτων, προϊόντα σιδερώματος ή άλλα χημικά.

Σημείωση

Εάν το νερό της βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, συνιστάται η χρήση ίσης ποσότητας νερού βρύσης και αποσταγμένου νερού. Μη χρησιμοποιείτε μόνο αποσταγμένο νερό.

Ψεκασμός (Εξάρτημα: A, M)

- Εικ. **7** Με το πλήκτρο ψεκασμού μπορείτε να υγράνετε τα ρούχα σε δύσκολα σημεία. Το στόμιο ψεκασμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σιδέρωμα στεγνό ή και με ατμό, ανεξάρτητα από τη ρύθμιση της θερμοκρασίας.

Σιδέρωμα με ατμό και λειτουργία ατμού

Το σιδέρωμα με ατμό και η λειτουργία ατμού μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε συνδυασμό με θερμοκρασίες μεταξύ **●●** και **MAX (ΜΕΓΙΣΤΗ)**. Η κλίμακα της θερμοκρασίας αναγράφεται στο διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας.

- Εικ. **8** Τοποθετήστε το γεμισμένο με νερό σίδερο στη βάση του.
- Εικ. **9** Συνδέστε το φιν σε κατάλληλο ρευματοδότη. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.
- Εικ. **10** Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία στην ένδειξη ελέγχου θερμοκρασίας περιστρέφοντας την στη ρύθμιση σιδερώματος.
- Εικ. **11** Η ένδειξη ελέγχου θερμοκρασίας ανάβει κόκκινη όσο θερμαίνεται το σίδερο. Γίνεται πράσινη μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Εικ. **12** Μπορείτε να ρυθμίσετε την ποσότητα ατμού με το πλήκτρο ρύθμισης ατμού ή μπορείτε να κλείσετε εντελώς τον ατμό για στεγνό σιδέρωμα.
- Εικ. **13** Πιέστε το πλήκτρο  για παραγωγή ατμού.

Στεγνό σιδέρωμα

Στο στεγνό σιδέρωμα το δοχείο νερού μπορεί να είναι άδειο. Εφόσον υπάρχει νερό στο δοχείο, η λειτουργία ατμού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε υψηλότερες θερμοκρασίες για στεγνό σιδέρωμα.



Προσοχή

- Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα!
- Πάντα να σιδερώνετε μόνο πάνω σε επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.

Μετά τη Χρήση

Εικ. 14 Αποσυνδέστε το φιν από το ρευματοδότη.

Εικ. 15 Τοποθετήστε το σίδερο ξανά στη βάση του. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Αυτόματη Απενεργοποίηση

Η παρούσα συσκευή απενεργοποιείται αυτομάτως εάν δεν χρησιμοποιηθεί για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Μόλις η συσκευή μετακινηθεί, ενεργοποιείται ξανά.

• Οριζόντια θέση

Εάν η συσκευή στηρίζεται στην πλάκα και δεν μετακινηθεί για 30 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται αυτομάτως.

• Κάθετη θέση

Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από περίπου 8 λεπτά εάν στηρίζεται στη βάση της και δεν χρησιμοποιείται.

Σημείωση

Η ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Γυρίστε το πλήκτρο ρύθμισης ατμού στη θέση .
- Αποσυνδέστε από το ρευματοδότη και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Με ένα υγρό πανί και λίγο απορρυπαντικό καθαρίστε την πλάκα από ίχνη ασβεστίου και άλλα υπολείμματα.
- Καθαρίστε το πάνω μέρος του σιδήρου με υγρό πανί.
- Ξεβγάλετε τακτικά το δοχείο νερού με καθαρό νερό και στη συνέχεια αδειάστε το.
- Φυλάξτε το προϊόν σε όρθια θέση σε ασφαλές και στεγνό σημείο.

Σημείωση

Για να διατηρηθεί η πλάκα λεία δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα.



Προσοχή

Μη χρησιμοποιείτε σκληρό σφουγγάρι, ξύδι ή άλλα χημικά για τον καθαρισμό της πλάκας.

Λειτουργία αυτόματου καθαρισμού

Η λειτουργία αυτόματου καθαρισμού απαλλάσσει τη συσκευή από ακαθαρσίες. Η ενεργοποίηση του συστήματος αυτόματου καθαρισμού πρέπει να πραγματοποιείται με τον τρόπο που περιγράφεται παρακάτω πριν την πρώτη χρήση, μετά από μεγάλα χρονικά διαστήματα αδράνειας του προϊόντος ή κάθε 10 με 15 ημέρες.

Εικ. 16 Αποσυνδέστε το φιν από το ρευματοδότη.

Εικ. 17 Γυρίστε το πλήκτρο ρύθμισης ατμού στη θέση .

Εικ. 18 Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη **max (ΜΕΓΙΣΤΟ)**.

Εικ. 19 Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση της.

Εικ. 20 Συνδέστε το φιν σε κατάλληλο ρευματοδότη.

Εικ. 21 Ρυθμίστε το σίδερο στη μέγιστη θερμοκρασία. Αποσυνδέστε από την υποδοχή ρεύματος μόλις η λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας γίνει πράσινη.

Εικ. 22 Κρατήστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση πάνω από το νεροχύτη. Πιέστε το πλήκτρο **SELF CLEAN (ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ)** και συνεχίστε να πιέζετε.

Εικ. 23 Μετακινήστε απαλά τη συσκευή μπρος πίσω μέχρι να σταματήσει να διαφεύγει ατμός και ζεστό νερό.

Εικ. 24 Κουνήστε και αδειάστε όσο νερό έχει απομείνει στο δοχείο από το άνοιγμα πλήρωσης. Μόλις η πλάκα κρυώσει, μπορείτε να την καθαρίσετε με υγρό πανί.



Προσοχή

Μη βάζετε ξύδι ή άλλα προϊόντα αφαίρεσης των αλάτων στο δοχείο νερού.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν υπάρχουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον ακόλουθο πίνακα. Εάν δεν επιλύονται τα προβλήματα όπως υποδεικνύεται στο απόσπασμα **Επίλυση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Σταγόνες νερού εκφεύγουν από την πλάκα του σίδηρου	Αφότου σταματήστε τη λειτουργία σιδερώματος ατμού μπορεί να εκτοξευθούν σταγόνες συμπυκνωμένου νερού κατά την συνέχιση του σιδερώματος με ατμό.	- Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία. - Προς αποφυγή σταγόνων όταν συνεχίζετε το σιδέρωμα με ατμό, μην κρατάτε την πλάκα του σίδηρου πάνω από το ύφασμα, έως ότου εκφύγει κανονικός ατμός.
	Η θερμοκρασία σιδερώματος είναι πολύ χαμηλή.	- Το σιδέρωμα με ατμό και η λειτουργία εκτόξευσης ατμού είναι διαθέσιμα μόνο σε μια ρύθμιση υψηλότερης θερμοκρασίας (●● και άνω). - Ρυθμίστε σε μια κατάλληλη θερμοκρασία ή απενεργοποιήστε τη λειτουργία ατμού.

Safety instructions



Risk of burning! Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use.

- **Caution!** Hot surface!
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Pull the power plug before filling iron with water or emptying.
- The product must be used on a stable, resistant surface.
- Even once you place the iron in its stand base, make sure that the surface upon which the iron is standing is stable and resistant.
- Do not use the product if the power plug, power cord or the product itself is damaged or if the product has fallen or if liquid escapes from the product.
- Keep the iron and its power cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.

Safety instructions

- Read this manual before first use thoroughly. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Keep this manual for future reference and pass it on with the product.
- Pay particular attention to the warnings on the product and in this manual.
- Use the product only for its intended purpose. Improper use may lead to hazards.
- In the event of improper use or wrong operation, we do not accept any liability for resulting damages.
- The use of accessories and components not expressly recommended by the manufacturer may result in injuries or damages and voids the warranty.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place heavy objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- The power plug is used as the disconnect device. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
- If the power cord or the casing of the product is damaged or if the product is dropped, the product may not be used before it is examined by an authorised service agent.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
- Protect this product from extreme heat and cold as well as from direct sunlight and dust.
- In order to reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to fire (fireplace, grill, candles, cigarettes and so on) or water (water drops, water splashes, vases, tubs, ponds and so on).
- **Warning!** Do not use this product near water or heavy moisture; e.g. in a damp basement or beside a swimming pool or bathtub.
- This product is not suitable for commercial use. It is designed for household use only.
- Operate this product under supervision only. Even when leaving the room briefly, always pull the plug and put the device in its stand base.
- When operating the product, high temperatures develop on the housing and soleplate which could lead to burns if you come into contact with them. Possible hazards could also occur from escaping steam or hot water. Do not point the steam toward people.
- Use the handle only for handling.
- Do not iron or freshen up garments with steam while they are being worn.
- The cord must not come into contact with hot parts of the device and must not be wrapped around the product.
- Do not put the product on hot surfaces (e.g. stove hot plates and so on) or near open gas flames.
- Fill the water tank with water only.

Congratulations!

Thanks for your purchase of KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

This product is suitable for ironing garments and textiles only. Any other use may result in damage to product or injuries.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.

Remove any protective foils and stickers from the soleplate.

Note

In order to remove all residues before initial use, please pass the iron a few times over an old clean cloth.



Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Content

1 x Steam iron
1 x Measurement cup
1 x User manual

Technical Data

Rated voltage : 220 - 240 V~
Rated input power : 2300 - 2700 W
Rated frequency : 50/60 Hz

Control elements

A Spray nozzle
B Iron soleplate
C Maximum water level mark
D Self clean button
E Temperature control dial
F Water tank
G Indicator light
H Filling cup
I Stand base
J Power cord with plug
K Flexible joint
L Handle
M Spray knob
N Steam boost knob
O Steam control knob
P Water filling opening

Filling water tank (Part: F)

Fill the water tank with water to steam iron and before using the spray nozzle.

Fig. 1 Unplug the power plug from the power outlet.

Fig. 2 Set the steam control knob to  Position.

Fig. 3 Open the cover cap of the filling opening.

Fig. 4 Hold the iron diagonally and use the filling cup to fill the water tank.

Fig. 5 **Caution!** Do not fill the water tank above the **max** mark.

Fig. 6 Close the cover cap of the fill opening until it audibly locks in.



Caution

Do not put any fragrances, vinegar, laundry starches, decalcifying agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

Note

If the tap water in your area is very hard, using equal parts of tap water and distilled water is recommended; but do not use distilled water only.

Spraying (Part: A, M)

Fig. 7 The spray knob  can dampen the laundry in difficult spots. The spray nozzle can be used in dry and steam ironing, independent of the set temperature.

Steam ironing and steam boost function

Steam ironing and steam boost can only be used at temperatures between ●● and **MAX**. This temperature range is shown on the temperature control.

Fig. 8 Put the water-filled iron onto its standing base.

Fig. 9 Connect the power plug to a suitable power outlet. The indicator light switches on.

Fig. 10 Set the desired temperature on the temperature control dial by turning it to the ironing setting.

Fig. 11 The temperature control lights red as long as the iron is heating up. It switches to green as soon as the set temperature has been reached.

Fig. 12 You can set the desired steam amount on the steam control or you can shut the steam off entirely for dry ironing.

Fig. 13 Press the  knob to generate a steam boost.

Dry ironing

The tank can be empty for dry ironing. Once water is in the tank, the steam boost can also be used at higher temperatures for dry ironing.



Caution

- Never directly point the steam boost into the direction of people or animals!
- Always iron on a heat-resistant surface only.

After Use

Fig. 14 Unplug the power plug from the power outlet.

Fig. 15 Put the iron back onto its stand base. Let the product cool down.

Automatic Switch-off

This product switches off automatically if it has not been used for a certain period of time. Once the product is moved again, it switches itself on again.

- **Horizontal position**

If the product is sitting on its soleplate and is not moved for 30 seconds, it switches off automatically.

- **Vertical position**

This product switches off after approx. 8 minutes, if it is on its stand base and is not in used.

Note

The indicator light starts to flash.

Cleaning and care

- Put the steam control on the ☒ Position.
- Unplug from the power outlet and let the product cool down.
- Rinse off the calcium particles and other deposits from the soleplate with a damp cloth and some detergent.
- Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- Rinse out the water tank regularly with clear water and then empty it.
- Keep the product upright in a safe and dry place.

Note

In order to keep the soleplate smooth, it should not come into contact with metal objects.



Caution

Do not use any abrasive sponges, vinegar or other chemicals in order to clean the soleplate.

Self clean function

The self clean function cleans the product of impurities. Cleaning with the self clean system should be carried out as follows before the first use, after longer periods of disuse or every 10 to 15 days:

Fig. 16 Unplug the power plug from the power outlet.

Fig. 17 Put the steam control knob to the ☒ Position.

Fig. 18 Fill the water tank to the **max** mark.

Fig. 19 Put the product onto its stand base.

Fig. 20 Connect the power plug to a suitable power outlet.

Fig. 21 Set iron to the maximum temperature. Disconnect from the power outlet as soon as the temperature control light turns to green.

Fig. 22 Hold the device in a horizontal position over a sink. Press on **SELF CLEAN** and continue pressing.

Fig. 23 Gently move the device back and forth until damp and hot water cease to escape.

Fig. 24 Shake out any remaining water out of the water fill opening. Once the soleplate has cooled down, it can be cleaned with a damp cloth.



Caution

Do not put any vinegar or other decalcifying agents into the water tank.

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your manufacturer.

Problem	Possible causes	Solution
Water droplets escape from the soleplate	• After stopping steam ironing condensed water drops can be ejected when continuing steam ironing.	• It is not a malfunction. • To avoid droplets when continuing steam ironing, do not hold the soleplate over the garment until regular steam escapes.
	• Ironing temperature is too low.	• Steam ironing and steam jet function are only available at a higher temperature setting (●● and above). • Adjust to a suitable temperature or switch off the steam function.

Instrucciones de seguridad



¡Riesgo de quemaduras! No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor.

- **¡Precaución!** Superficie caliente.
- Este producto puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- La plancha no debe dejarse sin supervisar mientras se encuentre conectada a la red eléctrica.
- Desconecte el enchufe antes de llenar lo vaciar la plancha de agua.
- El producto debe utilizarse en una superficie estable y resistente.
- Incluso si coloca la plancha en su base, asegúrese de que la superficie en la que deja la plancha es estable y resistente.
- No utilice el producto si el enchufe, el cable o el producto mismo está dañado, si el producto se ha caído o si presenta fugas.
- Mantenga la plancha y el cable de alimentación durante el encendido y apagado, fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.

Instrucciones de seguridad

- Lea este manual completamente antes del primer uso. Contiene información importante para su seguridad así como para el uso y el mantenimiento del equipo.
- Guarde estas instrucciones para futuras consultas y transmítalo con el producto.
- Preste atención particular a las advertencias que hay en el producto y en este manual.
- Utilice el producto sólo para el propósito para el que está pensado. Un uso inapropiado puede ser peligroso.
- En caso de uso inapropiado o manejo equivocado, no aceptamos responsabilidad por los daños resultantes.
- El uso de accesorios y componentes no expresamente recomendados por el fabricante puede tener como resultado heridas o daños e invalidación de la garantía.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- Bajo ninguna circunstancia intente reparar el producto usted mismo. Para recibir asistencia y reparaciones, consulte a un agente autorizado de servicio.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- El enchufe de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está en una condición operativa.
- Sólo desenchufe del enchufe de la toma de alimentación para separar el producto completamente de la red.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Si el cable de alimentación o la carcasa del producto están dañados o si el producto se ha caído, no debe utilizarse el producto antes de que sea examinado por un agente autorizado de servicio.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
- Proteja este producto del calor y del frío extremos así como de la luz directa del sol y del polvo.
- Para reducir el riesgo de incendio y electrocución, no exponga el producto al fuego (chimenea, barbacoa, velas, cigarrillos y similares) ni agua (goteo de agua, salpicaduras, jarrones, bañeras, estanques y similares).
- **¡Advertencia!** No utilice este producto cerca del agua o de mucha humedad; por ejemplo en un sótano húmedo o al lado de una piscina o una bañera.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- Utilice este producto solo bajo supervisión. Incluso si solo va a salir de la habitación por un breve espacio de tiempo, desenchufe siempre el producto y colóquelo en su base.
- Al utilizar el producto, la carcasa y la base alcanzan altas temperaturas que podrían provocar quemaduras si las toca. También podría ser peligroso el vapor o el agua caliente. No dirija el vapor hacia las personas.
- Utilice el asa solo para manipular el producto.
- No planche o arregle las prendas si todavía las lleva puestas.
- El cable no debe entrar en contacto con las piezas calientes del producto y no debe enrollarse alrededor del mismo.
- No coloque el producto en superficies calientes (por ejemplo, hornillos y similares) o cerca de llamas de gas abiertas.
- Llene el depósito de agua solo con agua.

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto KOENIC. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Finalidad de uso

Este producto es adecuado para planchar únicamente prendas y tejidos. Este producto es adecuado para planchar únicamente prendas y tejidos.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.

Retire cualquier tipo de plásticos protectores y pegatinas de la base.

Contenido

1 x Plancha de vapor
1 x Vaso de medidas
1 x Manual de usuario

Datos técnicos

Tensión nominal : 220 - 240 V~
Potencia de entrada nominal : 2300 - 2700 W
Frecuencia nominal : 50/60 Hz

Elementos de control

- A** Boquilla de pulverización
- B** Suela de la plancha
- C** Marca de nivel máximo de agua
- D** Botón de autolimpieza
- E** Regulador de temperatura
- F** Depósito de agua
- G** Luz indicadora
- H** Vaso de llenado
- I** Base
- J** Cable de alimentación con enchufe
- K** Junta flexible
- L** Manipulación
- M** Perilla de spray
- N** Perilla de impulsor de vapor
- O** Perilla de control de vapor
- P** Abertura de llenado de agua

Indicación

Con el fin de eliminar todos los residuos antes de su uso inicial, por favor, pase la plancha varias veces sobre algún paño limpio viejo.



No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

Llenar el depósito de agua (Pieza: F)

Llene el depósito de agua con agua para generar vapor antes de utilizar la boquilla de pulverización.

Fig. 1 Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.

Fig. 2 Coloque el botón de control del vapor en la posición .

Fig. 3 Abra la tapa de la abertura del depósito.

Fig. 4 Coja la plancha en diagonal y utilice el vaso de llenado para llenar el depósito de agua.

Fig. 5 **Precaución!** No sobrepase la marca **max (máx)** del depósito de agua.

Fig. 6 Cierre la tapa de la abertura del depósito hasta que oiga el cierre.



Precaución

No introduzca perfumes, vinagre, almidones de lavandería, agentes de descalcificación, productos para facilitar el planchado o cualquier otro producto químico en el depósito de agua.

Nota

Si el agua de su zona es muy dura, se recomienda utilizar agua corriente y agua destilada a partes iguales, pero no utilice agua destilada únicamente.

Pulverización (Pieza: A, M)

Fig. 7 El botón de pulverización  puede humedecer zonas de la prenda de difícil planchado. El botón de pulverización puede utilizarse en planchado en seco y con vapor, independientemente de la temperatura fijada.

Planchado con vapor y función de salida de vapor

El planchado con vapor y la salida de vapor solo puede utilizarse a una temperatura entre ●● y **MAX (MÁX)**. Este rango de temperaturas aparece en el control de la temperatura.

Fig. 8 Coloque la plancha llena de agua en su base.

Fig. 9 Conecte el cable a una toma eléctrica adecuada. La luz del indicador se enciende.

Fig. 10 Ajuste la temperatura deseada en la perilla de control de temperatura girándolo hasta el ajuste de la plancha.

Fig. 11 El control de temperatura se ilumina en rojo mientras la plancha se calienta. Cambia a verde cuando la temperatura ajustada se ha alcanzado.

Fig. 12 Puede configurar la cantidad de vapor deseada en el regulador de vapor o puede desactivar totalmente el vapor para planchar en seco.

Fig. 13 Pulse el botón  para generar vapor.

Planchado en seco

El depósito puede estar vacío para planchar en seco. Si el depósito está lleno, puede utilizarse el vapor a una temperatura elevada para el planchado en seco.



Precaución

- Nunca dirija el vapor directamente a personas o animales.
- Planche siempre sobre una superficie resistente al calor.

Tras la utilización

Fig. 14 Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica

Fig. 15 Coloque el producto en su base. Deje que el producto se enfríe.

Apagado automático

Este producto se apaga automáticamente si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. El producto vuelve a encenderse al volver a moverlo.

- **Posición horizontal**

Si mantiene el producto sobre la suela y no lo mueve durante 30 segundos, se apagará automáticamente.

- **Posición vertical**

Si mantiene el producto en su base y no lo mueve durante 8 minutos, se apagará automáticamente.

Nota

La luz del indicador empieza a parpadear.

Limpieza y cuidados

- Coloque el regulador del vapor en la posición .
- Desenchufe de la toma eléctrica y deje enfriar el producto.
- Limpie las partículas de cal y otros residuos de la suela con un paño húmedo y un poco de detergente.
- Limpie la parte superior de la plancha con un paño húmedo.
- Enjuague el depósito de agua regularmente con agua limpia y vuelva a vaciarlo.
- Mantenga el producto en posición vertical en un lugar seguro y seco.

Nota

Para mantener la suela suave, no debe entrar en contacto con objetos de metal.



Precaución

No utilice esponjas abrasivas, vinagre o productos químicos para limpiar la suela.

Función de autolimpieza

Con la función de autolimpieza, se eliminan las impurezas del producto. La autolimpieza se debería realizar como se indica a continuación antes de su primer uso, tras largos períodos sin utilizar el producto o cada 10 o 15 días.

Fig. 16 Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica

Fig. 17 Coloque el botón de control del vapor en la posición .

Fig. 18 Llene el depósito de agua hasta la marca **max (MÁX)**.

Fig. 19 Coloque el producto en su base.

Fig. 20 Conecte el cable a una toma eléctrica adecuada.

Fig. 21 Ajuste la plancha a la temperatura máxima.

Desconecte de la corriente tan pronto como la luz de control de temperatura cambie a verde.

Fig. 22 Mantenga el producto en posición horizontal encima de un lavabo. Mantenga pulsado **SELF CLEAN (AUTOLIMPIEZA)**.

Fig. 23 Mueva con cuidado el producto adelante y atrás hasta que dejen de salir humedad y agua.

Fig. 24 Elimine el agua restante de la abertura del depósito. Una vez que la suela se haya enfriado, puede limpiarse con un paño húmedo.



Precaución

No eche vinagre ni otros agentes de descalcificación en el depósito de agua.

Solución de problemas

En caso de algún problema durante el funcionamiento, por favor consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver según se indica bajo **solución**, por favor póngase en contacto con el fabricante.

Problema	Posibles causas	Solución
Salen gotas de agua por la suela	Después de finalizar el planchado con vapor, pueden caer gotas de agua condensada cuando continúe el planchado con vapor.	- No es un mal funcionamiento - Para evitar el goteo cuando continúe el planchado con vapor, no mantenga la suela sobre la prenda hasta que no salga vapor de manera regular.
	La temperatura del planchado es demasiado baja.	- Las funciones de planchado con vapor y chorros de vapor sólo están disponibles ajustando la temperatura a un nivel más alto (●● y superior). - Ajuste a una temperatura adecuada o apague la función de vapor.

Consignes de securite



Risque de brûlure ! Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation.

- **Attention !** Surface chaude !
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- Débranchez la fiche électrique avant d'ajouter de l'eau ou de vider le réservoir.
- Le produit doit être utilisé sur une surface stable et résistante.
- Même lorsque vous placez le fer sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle le fer est posé est stable et résistante.
- N'utilisez pas le produit si la fiche électrique, le cordon ou le produit lui-même sont endommagés, ou si le produit est tombé, ou si du liquide coule du produit.
- Veuillez garder le fer et son cordon d'alimentation à l'écart des enfants en-dessous de 8 ans pendant la mise en marche et le refroidissement.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.

Consignes de securite

- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Veuillez conserver cette notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et la transmettre éventuellement avec l'appareil.
- Prêtez une attention particulière aux avertissements figurant sur l'appareil et dans cette notice.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
- En cas d'usage non conforme ou d'erreur de manipulation, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non expressément recommandés par le fabricant peut occasionner des blessures ou des dommages et invalider la garantie.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La fiche électrique sert de sectionneur. Assurez-vous qu'elle est facilement accessible.
- Seul le débranchement de la fiche électrique au niveau de la prise de courant peut interrompre l'alimentation de l'appareil par le secteur.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation ou la carcasse de l'appareil sont abîmés, ou si l'appareil est tombé, celui-ci ne doit pas être utilisé avant de l'avoir fait examiner par un service après-vente agréé.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
- Protégez cet appareil de la chaleur ou du froid extrême ainsi que de la lumière directe du soleil et de la poussière.
- Afin de réduire les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas le produit au feu (foyer, grill, bougies, cigarettes, etc.) ou à l'eau (flaques d'eau, éclaboussures, vases, baignoires, bassins, etc.).
- **Avertissement !** N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau ou dans un endroit fortement humide, par exemple dans un sous-sol humide ou à proximité d'une piscine ou d'une baignoire.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Utilisez uniquement ce produit sous supervision. Même lorsque vous ne quittez la pièce que pour un court instant, débranchez toujours l'appareil à sa base.
- Lorsque vous utilisez le produit, de hautes températures se développent sur le boîtier et la semelle et elles sont susceptibles de vous brûler si vous entrez en contact avec ces surfaces. Des dangers potentiels peuvent également être causés par les fuites de vapeur ou d'eau chaude. Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers les personnes.
- Manipulez uniquement l'appareil par la poignée.
- Ne repassez pas et ne retouchez pas les vêtements lorsqu'ils sont portés par des personnes.
- Le cordon ne doit pas entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil et il ne doit pas être enroulé autour.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (par ex. plaques chauffantes, etc.) ou à proximité de brûleurs à gaz.
- Mettez uniquement de l'eau dans le réservoir.

Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Utilisation recommandée

Ce produit convient uniquement au repassage des vêtements et des textiles. Ce produit convient uniquement au repassage des vêtements et des textiles.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Après avoir déballé, veuillez consulter la section

Nettoyage et entretien.

Retirer tous les films de protection et les autocollants de la semelle.

Contenu

1 x Fer à repasser à vapeur
1 x Verre doseur
1 x Mode d'emploi

Données techniques

Tension nominale : 220 - 240 V~
Puissance nominale : 2300 - 2700 W
Fréquence nominale : 50/60 Hz

Éléments de contrôle

- A** Buse de pulvérisation
- B** Semelle de fer
- C** Marque de niveau d'eau maximum
- D** Bouton d'auto-nettoyage
- E** Cadran de contrôle de la température
- F** Réservoir d'eau
- G** Voyant lumineux
- H** Tasse de remplissage
- I** Base de support
- J** Cordon d'alimentation avec fiche
- K** Joint flexible
- L** Poignée
- M** Touche spray
- N** Touche jet de vapeur
- O** Touche réglage de la vapeur
- P** Orifice de remplissage d'eau

Remarque

Pour retirer tous les résidus avant une première utilisation, veuillez passer plusieurs fois le fer sur un vieux tissu propre.



Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

Remplir le réservoir d'eau (Pièce F)

Remplissez d'eau le réservoir du fer à repasser avant d'utiliser la buse de projection.

Fig. 1 Débranchez la fiche de la prise électrique.

Fig. 2 Placez le bouton de contrôle de vapeur sur la position .

Fig. 3 Ouvrez le bouchon de l'orifice de remplissage.

Fig. 4 Maintenez le fer en diagonale et utilisez la tasse de remplissage pour remplir le réservoir d'eau.

Fig. 5 **Attention!** Ne remplissez pas le réservoir d'eau au delà de la marque **max**.

Fig. 6 Refermez le bouchon de l'orifice de remplissage de sorte qu'il s'enclenche en place.



Attention

Ne mettez aucun parfum, vinaigre, amidon de blanchisserie, agent décalcifiant, produit d'aide au repassage ou autres produits chimiques dans le réservoir d'eau.

Note

Si l'eau du robinet de votre région a une dureté importante, il est recommandé d'utiliser un mélange d'eau du robinet et d'eau déminéralisée à parts égales. Toutefois, n'utilisez pas uniquement de l'eau distillée.

Pulvérisation (Pièce A, M)

Fig. 7 Le bouton de pulvérisation  peut humidifier le linge dans les endroits difficiles. La buse de pulvérisation peut être utilisée pour le repassage à sec ou à la vapeur, quel que soit le réglage de température.

Repassage à la vapeur et fonction de projection de vapeur

Le repassage à la vapeur et la projection de vapeur ne peuvent être utilisées que lorsque la température est comprise entre **●●** et **MAX**.

Cette plage de température est affichée sur le contrôle de température.

Fig. 8 Placez le fer rempli d'eau sur sa base.

Fig. 9 Branchez la fiche électrique à une prise adéquate. Le voyant lumineux s'allume.

Fig. 10 Régler la température du thermostat en le tournant sur la position de repassage désirée.

Fig. 11 Le thermostat s'allume en rouge lorsque que le fer se réchauffe. Il s'allume en vert lorsque la température réglée est atteinte.

Fig. 12 Vous pouvez régler la quantité de vapeur voulue sur le contrôle de vapeur, ou vous pouvez couper tout-à-fait la vapeur pour effectuer un repassage à sec.

Fig. 13 Appuyez sur le bouton  pour produire une projection de vapeur.

Repassage à sec

Le réservoir peut être vide pour le repassage à sec. Une fois que l'eau est dans le réservoir, la projection de vapeur peut également être utilisée à haute température pour le nettoyage à sec.



Attention

- Ne dirigez jamais la projection de vapeur vers les personnes ou les animaux.
- Effectuez toujours le repassage sur une surface résistante à la chaleur.

Après utilisation

Fig. 14 Débranchez la fiche de la prise électrique.

Fig. 15 Remettez le fer sur sa base. Laissez refroidir le produit.

Arrêt automatique

Ce produit s'arrête automatiquement s'il n'a pas été utilisé pendant une certaine période de temps. Lorsque le produit est à nouveau déplacé, il se rallume automatiquement.

- **Position horizontale**

Si le produit est posé sur sa semelle et s'il reste immobile pendant 30 secondes, il s'éteint automatiquement.

- **Position verticale**

Ce produit s'éteint automatiquement après environ 8 minutes s'il est sur son support et qu'il n'est pas utilisé.

Note

Le voyant lumineux se met à clignoter.

Nettoyage et entretien

- Placez le contrôle de vapeur sur la position 
- Débranchez la fiche électrique et laissez refroidir le produit.
- Rincez les particules de calcaire et autres dépôts de la semelle avec un chiffon humide et du détergent.
- Nettoyez la partie supérieure du fer avec un chiffon humide.
- Rincez régulièrement le réservoir d'eau à l'eau propre, puis videz-le.
- Conservez le produit à la verticale dans un endroit sûr et sec.

Note

Afin de garder la semelle lisse, il ne faut pas la laisser entrer en contact avec des objets métalliques.



Attention

N'utilisez d'éponges abrasives, de vinaigre ou autre produit chimique pour nettoyer la semelle.

Fonction d'auto-nettoyage

La fonction d'auto-nettoyage nettoie le produit des impuretés. Le nettoyage automatique doit être effectué comme suit avant la première utilisation, lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps ou tous les 10-15 jours.

Fig. 16 Débranchez la fiche de la prise électrique.

Fig. 17 Placez le contrôle de vapeur sur la position 

Fig. 18 Remplissez pas le réservoir d'eau jusqu'à la marque **max**.

Fig. 19 Mettez le fer sur sa base.

Fig. 20 Branchez la fiche électrique à une prise adéquate.

Fig. 21 Régler le fer à la température maximale. Débrancher le fer dès que le voyant de température s'allume en vert.

Fig. 22 Maintenez l'appareil en position horizontale au dessus d'un évier. Appuyez sur **SELF CLEAN (NETTOYAGE AUTOMATIQUE)** et continuez d'appuyer.

Fig. 23 Déplacez doucement l'appareil de l'arrière vers l'avant jusqu'à que l'eau et la vapeur cessent de s'échapper.

Fig. 24 Évacuez toute l'eau restante par l'orifice de remplissage en secouant le fer. Une fois que la semelle est refroidie, elle peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide.



Attention

Ne placez pas de vinaigre ou autre agent décalcifiant dans le réservoir d'eau.

Dépannage

En cas de problèmes au cours de l'utilisation, veuillez vous référer au tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent être résolus, à l'aide des remèdes indiqués sous **Solution**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème	Causes possibles	Solution
Des gouttelettes d'eau s'échappent de la semelle	Après l'arrêt du repassage à vapeur, des gouttes d'eau de condensation peuvent s'échapper lorsque vous continuez à utiliser la fonction vapeur.	- Ceci n'est pas un défaut de fonctionnement. - Pour éviter que les gouttelettes continuent à s'échapper pendant le repassage à la vapeur, ne tenez pas la semelle au-dessus du vêtement jusqu'à ce que la vapeur soit régulière.
	La température de repassage est trop faible.	- Le repassage à la vapeur et la fonction jet de vapeur ne sont disponibles qu'à un réglage de température plus élevé (●● et supérieur). - Régler à une température appropriée ou désactiver la fonction vapeur.

Biztonsági utasítások



Égésveszély! Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből.

- **Figyelem!** Forró felület!
- A terméket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy megtanították őket a termék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- A vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha az csatlakoztatva van a hálózatra.
- Minden vízbetöltés vagy leeresztés előtt ki kell húzni a hálózati dugót.
- A készüléket stabil, teherbíró felületen kell használni és leállítani.
- Még akkor is győződjön meg róla, hogy a felület, amelyen a vasaló áll, stabil és teherbíró, ha a vasalót a leállító felületre helyezi.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati dugó, a hálózati kábel vagy maga a készülék megsérült vagy ha a készülék leesett, ill. ha a készülékből folyadék szivárog.
- A vasalót és a vezetékét tartsa a 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol a vasaló működése vagy lehűlése közben.
- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.

Biztonsági utasítások

- Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A készülék karbantartásáról illetve biztonságos használatáról lényeges információkat tartalmaz.
- Tartsa meg a használati utasítást, hogy később is fellapozhassa, ha pedig a készüléket továbbadja, ezt is adja vele.
- Fordítson kiemelt figyelmet a használati utasításban és a terméken található figyelmeztetésekre.
- Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket rejt.
- A helytelen használatból származó sérülésekért vagy meghibásodásért a gyártó felelősséget nem vállal.
- Ha olyan kiegészítő alkatrészeket használ, melyek nem szerepelnek a gyártó által ajánlottak között, akkor az a garancia elvesztésével jár, valamint veszélyeket rejt magában.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja javítani a készüléket. Javítási vagy szervizelési munkálatokkal a hivatásos szervíz-céget keresse meg.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- A készülék áramtalanításához húzza ki a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat megfelelő állapotban van.
- Csak a csatlakozó kihúzása után lehet biztos benne, hogy a készüléket teljesen áramtalanította.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Ha az áramvezeték, vagy a készülék külső borítása megsérül, vagy ha leejtette, a készülék addig nem használható, míg egy szakképzett szerelő meg nem győződik annak használhatóságáról.
- Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
- A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
- Védje a terméket az extrém hőmérsékletektől, valamint a közvetlen napfénytől és porosodástól is.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne tegye ki a terméket tűznek (kandalló, grill, gyertyák, cigaretta stb.), illetve víznek (vízcseppeknek, fröccsenő víznek, ne használja vázák, kádak, tavak mellett stb.).
- **Vigyázat!** Ne használja a terméket víz vagy nedvesség közelében, mint például párák pincében, úszómedencében vagy fürdőkádban.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse. Még akkor is húzza ki mindig a hálózati dugót, ha csak rövid időre hagyja el a helyiséget és a készüléket a leállítási felületére helyezi.
- A készülék használata során a ház és a vasalótálp olyan magas hőmérsékletű lesz, amely érintéskor égési sérüléseket okoz. A kilépő gőz vagy forró víz potenciális veszélyeket okozhat. Ne irányítsa a gőzt emberekre.
- A vasaló megfogására csak a markolatot használja.
- Ne vasaljon vagy frissítse fel gőzzel az emberi testen lévő ruhákat.
- A csatlakozó vezeték ne érjen hozzá a készülék forró részeihez és nem szabad a készülék köré tekerni.
- A készüléket nem szabad forró felületekre (pl. tűzhelylapok vagy hasonlók) vagy gázlángok közelében felállítani.
- Csak vízzel tölts fel a víztartályt.

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy KOENIC terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag ruhák és szövetek vasalására használható. A termék kizárólag ruhák és szövetek vasalására használható. Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értekeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolásból. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírtak szerint járjon el. Távolítsa el az összes védőfóliát és címkét a készülékről.

Megjegyzés

Az első használat előtt el kell távolítani a készülékből az összes maradékot, ehhez húzogassa néhányszor a vasalót egy régi, tiszta szövetdarabon.



Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

A csomag tartalma

1 x gőzvasaló
1 x mérőpohár
1 x felhasználói kézikönyv

Műszaki adatok

Névleges feszültség : 220 - 240 V~
Névleges teljesítmény : 2300 - 2700 W
Névleges frekvencia : 50/60 Hz

Kezelőszervek

- A** Permetező fúvóka
- B** Vasalótalp
- C** Maximális vízszint jelzés
- D** Öntisztítás gomb
- E** Hőmérséklet-szabályozó tárcsa
- F** Víztartály
- G** Jelzőfény
- H** Betöltőpohár
- I** Állvány alapzat
- J** Hálózati kábel csatlakozóval
- K** Flexibilis csatlakozás
- L** Fogantyú
- M** Permet gomb
- N** Gőzlökét gomb
- O** Gőzszabályzó gomb
- P** Vízbetöltő nyílás

A víztartály feltöltése (Alkatrész F)

A gőzvasaláshoz és a permetezőfúvóka használata előtt töltsse fel a víztartályt vízzel.

- 1** ábra Húzza ki a tápkábelt a hálózathoz.
- 2** ábra Állítsa a gőzszabályozó gombot  állásba.
- 3** ábra Nyissa ki a betöltőnyílás fedősapkáját.
- 4** ábra Átlósan tartsa a vasalót, és a betöltőpohár segítségével töltsse fel a víztartályt.
- 5** ábra **Figyelem!** Ne töltsse a víztartályt a **max (max)** jelzésen túl.
- 6** ábra Zárja be a betöltőnyílás fedősapkáját, amíg a hallhatóan a helyére nem rögzül.



Figyelem

Ne tegyen illatanyagot, ecetet, mosási keményítőt, vízkötlenítő szert, vasaláskönnyítőt vagy más vegyi anyagot a víztartályba.

Megjegyzés

Ha a lakhelyén a csapvíz nagyon kemény, azonos mennyiségű csapvíz és ioncserélt víz használata javasolt; de ne használjon csak ioncserélt vizet.

Permetezés (Alkatrész A, M)

- 7** ábra A permetezés  gomb a mosott ruhát a nehéz pontokon be tudja nedvesíteni. A permetező fúvóka hőmérséklettől függetlenül használható száraz és gőzvasalás esetén egyaránt.

Gőzvasalás és gőzlöket funkció

A gőzvasalás és a gőzlöket csak **●●** és **MAX (MAX)** közötti hőmérséklet-beállítás tartományban használható. A hőmérséklet-tartomány a hőmérséklet-szabályozón látható.

- 8** ábra Helyezze a vízzel feltöltött vasalót az alapzatára.
- 9** ábra Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali csatlakozóhoz. A jelzőlámpa kigyullad.
- 10** ábra Állítsa be a kívánt hőmérsékletet úgy, hogy a hőmérséklet szabályzó tárcsát vasalás állásba forgatja.
- 11** ábra Amíg a vasaló felfűt, a hőmérséklet jelzőlámpa pirosan világít. Amikor eléri a beállított hőmérsékletet, akkor zölden világít.
- 12** ábra Beállíthatja a kívánt gőz mennyiségét a gőzszabályozón, de teljesen el is zárhatja a gőzt a száraz vasaláshoz.
- 13** ábra Nyomja meg a  gombot gőzlöket generálásához.

Száraz vasalás

Száraz vasalás esetén a tartály lehet üres. Amikor víz van a tartályban, a gőzlöket szintén használható magas hőmérsékleten a száraz vasaláshoz.



Figyelem

- Ne irányítsa a gőzlöketet közvetlenül emberekre vagy háziállatokra!
- Mindig csak hőálló felületen vasaljon.

Használat után

14 ábra Húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz.

15 ábra Helyezze vissza a vasalót az alapzatára. Hagyja lehűlni a készüléket.

Automatikus kikapcsolás

Ez a készülék automatikusan kikapcsol, ha bizonyos ideig nincs használatban. Amikor megmozdítja a készüléket, újra magától bekapcsol.

- **Vízszintes pozíció**

Ha a készülék a talplemezre fektetve van helyezve és nem mozog 30 másodpercig, automatikusan kikapcsol.

- **Függőleges pozíció**

A készülék kb. 8 perc elteltével kikapcsol, ha az alapzatán van és nincs használatban.

Megjegyzés

A jelzőlámpa villogni kezd.

Tisztítás és karbantartás

- Állítsa a gőzszabályozót  állásba.
- Húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja lehűlni.
- Öblítse le a kalcium részecskéket és más lerakódásokat a talplemezről egy nedves ruhával és némi tisztítószerrel.
- Tisztítsa meg a vasaló felső részét egy nedves ruhával.
- Rendszeresen öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel, majd ürítse ki.
- A készüléket tartsa függőleges állapotban egy biztonságos és száraz helyen.

Megjegyzés

Annak érdekében, hogy a talplemezt síma maradjon, nem érintkezhet fém tárgyakkal.



Figyelem

Ne használjon karcoló szivacsokat, ecetet vagy más vegyszereket a talplemez tisztításához.

Öntisztítás funkció

Az öntisztítás funkció megtisztítja a készüléket a szennyeződésektől. Az öntisztító rendszerrel történő tisztítást az első használat előtt, hosszú használaton kívüli tároláskor vagy 10-15 naponta a következőképpen kell végrehajtani:

16 ábra Húzza ki a tápkábelt a hálózathoz.

17 ábra Állítsa a gőzszabályozó gombot  állásba.

18 ábra Töltse fel a víztartályt a **max (MAX)** jelzésig.

19 ábra Helyezze vissza a vasalót az alapzatára.

20 ábra Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali csatlakozóhoz.

21 ábra Állítsa be a vasalót a maximális hőmérsékletre. Húzza ki a hálózati dugót a dugaszoló aljzathoz, amint a hőmérséklet jelzőlámpa zöldre vált.

22 ábra Tartsa a készüléket vízszintes pozícióban egy mosogató fölött. Nyomja meg a **SELF CLEAN (ÖNTISZTÍTÁS)** gombot, és tartsa nyomva.

23 ábra Óvatosan mozgassa előre-hátra a készüléket, amíg a nedvesség és a forró víz már nem áramlik ki belőle.

24 ábra Rázza ki az összes maradék vizet a vízbetöltő nyílásból. Amikor a talplemez lehűlt, egy nedves ruhával megtisztítható.



Figyelem

Ne öntsön ecetet vagy más vízkőtlenítő szert a víztartályba.

Hibaelhárítás

Ha bármilyen probléma merülne fel működés közben, kérjük, hogy nézzon utána az alábbi táblázatban.

Ha a problémát nem lehet megoldani a **Megoldás** oszlopban leírt módon, lépjen kapcsolatba a gyártóval.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Vízcseppek jönnek ki a vasalótálpból	A gőzöléses vasalás leállítása után a kondenzált víz cseppei kifolynak, amikor folytatja a gőzöléses vasalást.	- Ez nem hiba. - A gőzöléses vasalás folytatása közben úgy kerülheti el a vízcseppeket, hogy mindaddig nem tartja a vasalótálpot a ruha fölé, míg folyamatos gőzkilépést nem tapasztal.
	A vasalási hőmérséklet túl alacsony.	- A gőzöléses vasalás és a gőzsugár funkció csak magasabb hőmérséklet (●● és e fölött) beállítása esetén áll rendelkezésre. - Állítsa be egy megfelelő hőmérsékletet vagy kapcsolja ki a gőz funkciót.

Istruzioni di sicurezza



Rischio di scottature! Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso.

- **Attenzione!** Superficie calda!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è attaccato alla corrente.
- Staccare la spina prima di riempire o svuotare il ferro da stiro.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solamente su superfici stabili e resistenti.
- Una volta riposto il ferro da stiro sulla sua base, assicurarsi che questa sia posizionata su una superficie stabile e resistente.
- Non adoperare l'apparecchio se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, se l'apparecchio è caduto o se fuoriesce del liquido dall'apparecchio.
- Tenere il ferro e il cavo di alimentazione fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando in uso o in fase di raffreddamento.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.

Istruzioni di sicurezza

- Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.
- Conservare queste istruzioni per uso futuro e consegnarle a terzi se il prodotto viene consegnato a terzi.
- Fare attenzione alle avvertenze sul prodotto e nel manuale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. L'uso non corretto può portare a pericoli.
- Nel caso di utilizzo improprio o funzionamento errato, non ci assumiamo responsabilità dei danni derivanti.
- L'uso di accessori e componenti non espressamente consigliati dal produttore può determinare lesioni e danni e invalidare la garanzia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- La presa è usata per scollegare il dispositivo. Accertarsi che la presa sia in condizioni buone.
- Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Se il cavo di alimentazione o l'alloggiamento del prodotto sono danneggiati o se il prodotto è caduto, questo non deve essere utilizzato se non prima controllato da un tecnico autorizzato.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
- Proteggere il prodotto da calore esterno e da freddo nonché dalla luce solare diretto dal sole.
- Per prevenire il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questo apparecchio al fuoco (focolai, griglie, candele, sigarette ecc.) o all'acqua (gocce, spruzzi, vasi, lavandini, laghetti ecc.).
- **Avvertenza!** Non usare questo prodotto vicino ad acqua o umidità forte; ad es. in una cantina o accanto a piscina o lavandino.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è acceso. Anche quando ci si allontana dalla stanza per un breve periodo, staccare sempre la spina e riporre l'apparecchio sulla sua base.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio, l'alloggiamento e la piastra raggiungono temperature elevate e possono causare ustioni a chi ne viene a contatto. Anche il vapore e l'acqua calda che fuoriesce dal ferro da stiro può essere fonte di pericoli. Non puntare il vapore in direzione di altre persone.
- Afferrare l'apparecchio sempre dalla maniglia.
- Non stirare o lisciare indumenti con il vapore mentre vengono indossati.
- Non far entrare in contatto il cavo elettrico con le parti calde del ferro. Non avvolgere il cavo elettrico attorno all'apparecchio stesso.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde (per esempio fornelli e simili) o vicino a fiamme vive.
- Riempire il serbatoio solamente con acqua.

Congratulations!

Grazie per aver acquistato un prodotto KOENIC. Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

L'apparecchio è stato progettato solo per stirare vestiti e tessuti. L'apparecchio è stato progettato solo per stirare vestiti e tessuti. Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Togliere eventuali pellicole protettive e adesivi dalla piastra.

Contenuto della confezione

1 x Ferro da stiro
1 x Misurino
1 x Manuale d'uso

Specifiche tecniche

Tensione nominale : 220 - 240 V ~
Potenza nominale : 2300 - 2700 W
Frequenza nominale : 50/60 Hz

Pulsanti e indicatori

- A** Ugello spray
- B** Piastra del ferro
- C** Indicatore livello massimo dell'acqua
- D** Pulsante per l'autopulizia
- E** Manopola per regolare la temperatura
- F** Serbatoio dell'acqua
- G** Spia luminosa
- H** Brocchetta per l'acqua
- I** Base
- J** Cavo di alimentazione con spina
- K** Giunto flessibile
- L** Impugnatura
- M** Manopola spray
- N** Manopola di spruzzo vapore
- O** Manopola di controllo vapore
- P** Apertura riempimento acqua

Nota

Per togliere tutti i residui al primo utilizzo, passare il ferro per qualche minuto su un vecchio panno pulito.



Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

Riempire il serbatoio dell'acqua (Parte F)

Per stirare a vapore, riempire il serbatoio dell'acqua prima di utilizzare l'ugello spray.

Fig. 1 Staccare la spina di alimentazione dalla presa a muro.

Fig. 2 Posizionare la manopola di controllo del getto di vapore su .

Fig. 3 Sollevare il coperchio dell'apertura per il riempimento del serbatoio.

Fig. 4 Tenere il ferro in posizione diagonale e utilizzare la brocchetta per l'acqua per riempire il serbatoio.

Fig. 5 **Attenzione!** Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il livello demarcato dalla scritta **max (massimo)**.

Fig. 6 Chiudere il coperchio dell'apertura per il riempimento del serbatoio fino a sentire un rumore meccanico di chiusura.



Attenzione

Non inserire profumi, aceto, amidi, agenti decalcificanti, prodotti per la stiratura o altri agenti chimici nel serbatoio.

Nota

Se l'acqua del rubinetto contiene molto calcio si consiglia di usare, in parti uguali, acqua del rubinetto e acqua distillata per stirare. Non usare solo acqua distillata.

Usare lo spray (Parte A, M)

Fig. 7 Lo spray  può essere usato per ammorbidire le parti di tessuto difficili da stirare. Il getto di vapore può essere usato sia a secco, sia a vapore a seconda della temperatura impostata.

Stirare a vapore e funzione del getto di vapore

È possibile stirare a vapore e usare la funzione di getto di vapore solamente quando la temperatura è impostata tra **●●** e **MAX (Massimo)**. Queste temperature sono riportate sulla manopola di regolazione della temperatura.

Fig. 8 Posizionare il ferro da stiro pieno d'acqua sulla base.

Fig. 9 Attaccare la spina di alimentazione alla presa a muro. La spia di esercizio si accende.

Fig. 10 Impostare la temperatura desiderata sul selettore di controllo temperatura girandolo sull'impostazione ferro.

Fig. 11 Il controllo temperatura si accende di rosso mentre il ferro si riscalda. Passa a verde non appena la temperatura è stata raggiunta.

Fig. 12 È possibile impostare la quantità di vapore desiderata con la manopola di controllo del getto di vapore, così come è possibile spegnerlo del tutto per stirare a secco.

Fig. 13 Premere  per emettere un getto di vapore.

Stirare a secco

Il serbatoio può essere svuotato per stirare a secco. Una volta riempita l'acqua nel serbatoio, i getti di vapore possono essere utilizzati anche a temperature più elevate per stirare a secco.



Attenzione

- Non direzionare mai il getto di vapore verso persone o animali!
- Stirare sempre su superfici resistenti al calore.

Dopo l'uso

Fig. 14 Staccare la spina di alimentazione dalla presa a muro.

Fig. 15 Posizionare il ferro da stiro sulla sua base. Attendere che l'apparecchio si raffreddi.

Spegnimento automatico.

L'apparecchio si spegne automaticamente se non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. Una volta che l'apparecchio viene nuovamente mosso, si riaccende da solo.

- **Posizione orizzontale**

Se l'apparecchio viene lasciato appoggiato sulla piastra per 30 secondi, si spegne automaticamente.

- **Posizione verticale**

L'apparecchio si spegne dopo circa 8 minuti, se è riposto sulla propria base senza essere usato.

Nota

La spia luminosa inizia a lampeggiare.

Pulizia e manutenzione

- Posizionare la manopola di controllo del getto di vapore su .
- Staccare la spina dalla presa a muro e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Rimuovere le particelle di calcio e gli altri depositi sulla piastra con un panno umido e un detergente.
- Pulire la parte superiore del ferro con un panno umido.
- Sciacquare il serbatoio dell'acqua regolarmente con acqua pulita.
- Tenere l'apparecchio in posizione verticale e in un luogo sicuro e asciutto.

Nota

Per mantenere la piastra liscia, non strofinarla con oggetti metallici.



Attenzione

Non utilizzare spugnette abrasive, aceto o altri prodotti chimici per pulire la piastra.

Funzione autopulente

La funzione autopulente pulisce l'apparecchio dalle impurità. L'autopulizia dovrebbe essere effettuata al primo utilizzo, dopo lunghi periodi di non utilizzo e ogni 10-15 giorni.

Fig. 16 Staccare la spina di alimentazione dalla presa a muro.

Fig. 17 Posizionare la manopola di controllo del getto di vapore su .

Fig. 18 Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello **max (Massimo)**.

Fig. 19 Posizionare il ferro da stiro sulla sua base.

Fig. 20 Attaccare la spina di alimentazione alla presa a muro.

Fig. 21 Impostare il ferro alla temperatura massima.

Scollegare dalla presa di corrente non appena il controllo della temperatura diventa verde.

Fig. 22 Tenere il dispositivo in posizione orizzontale sopra al lavandino. Premere **SELF CLEAN (Autopulizia)** e mantenerlo premuto.

Fig. 23 Muovere delicatamente l'apparecchio in avanti e indietro finché non esce più acqua calda o vapore.

Fig. 24 Svuotare l'eventuale acqua residua dal serbatoio. Una volta raffreddata, la piastra può essere pulita con un panno umido.



Attenzione

Non inserire aceto o altri agenti decalcificanti nel serbatoio dell'acqua.

Risoluzione di problemi

In caso di problemi durante il funzionamento, far riferimento alla tabella seguente. Se non è possibile risolvere il problema come indicato in **Soluzione**, contattare il produttore.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Gocce d'acqua fuoriescono dalla piastra	Dopo aver interrotto lo stiraggio le gocce d'acqua condensata possono fuoriuscire se si continua a stirare a vapore.	- Non si tratta di un funzionamento irregolare. - Per evitare che le gocce d'acqua continuino a fuoriuscire durante lo stiraggio a vapore, non tenere la piastra sul tessuto fino alla fuoriuscita regolare di vapore.
	La temperatura del ferro è troppo bassa.	- Lo stiraggio a vapore e la funzione di getto di vapore sono disponibili solo ad un'impostazione della temperatura più alta (●● e superiore). - Regolare ad una temperatura adatta o disattivare la funzione di vapore.

Veiligheidsinstructies



Risico op brandwonden! Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking.

- **Let op!** Warm oppervlak!
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden gelaten als het is verbonden met het stopcontact.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het strijkijzer te vullen met water of te legen.
- Dit apparaat dient te worden gebruikt op een stabiel en hittebestendig oppervlak.
- Ook als het apparaat rechtop op de basis staat, dient het oppervlak waarop het strijkijzer wordt geplaatst stabiel en hittebestendig te zijn.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is, of als het apparaat gevallen is of lekt.
- Houd het strijkijzer en het netsnoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn als 8 jaar wanneer het ingeschakeld is of afkoelt.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.

Veiligheidsinstructies

- Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door. De handleiding omvat belangrijke informatie m.b.t. uw veiligheid en het gebruik en serviceonderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze voorschriften voor toekomstige referentie en geef ze samen met het product door.
- Neem met name de waarschuwingen die zich op het apparaat en in deze handleiding bevinden in acht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot gevaar.
- In het geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik, stellen wij ons op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventueel hieruit voortvloeiende schade.
- Het gebruik van accessoires en onderdelen die niet uitdrukkelijk zijn aangeraden door de fabrikant, kan leiden tot letsel of schade en leidt tot de nietigheid van de garantie.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen enkele omstandigheden het apparaat zelf te repareren. Wij verzoeken u voor serviceonderhoud en reparaties een bevoegde onderhoudsinstantie te raadplegen.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- De stroomkabel wordt gebruikt als uitschakelapparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel gemakkelijk te bedienen is.
- Het apparaat kan uitsluitend geheel van het voedingsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Als de stroomkabel of de behuizing van het apparaat is beschadigd of als het apparaat is gevallen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt, totdat het apparaat is onderzocht door een bevoegde onderhoudsinstantie.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
- Bescherm dit apparaat tegen extreme hitte en kou, direct zonlicht en stof.
- Om het risico van brand en elektrische schokken te verkleinen, stel het product niet bloot aan vuur (open haard, grill, kaarsen, sigaretten enzovoort) of water (waterdruppels, waterspatten, vazen, kuipen, vijvers en enzovoort).
- **Waarschuwing!** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water of onder zeer vochtige omstandigheden; bijv. in een vochtige kelder of naast een zwembad of badkuip.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Houd dit apparaat altijd onder toezicht. Ook als u kort de kamer verlaat, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken en het apparaat rechtop op de basis te plaatsen.
- Tijdens de werking van het apparaat worden hoge temperaturen gegenereerd op de behuizing en de zoolplaat, die kunnen leiden tot brandwonden indien men ermee in contact komt. Ook kan er gevaar ontstaan door het ontsnappen van stoom of heet water. Richt de
- Gebruik de handgreep om het apparaat te hanteren.
- Strijk of verfraai kleding niet met stoom als deze al is gedragen.
- Het snoer dient niet in contact te komen met de hete onderdelen van het apparaat en dient niet om het apparaat te worden gewikkeld.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken (bijv. kachel, kookplaat, enz.) of in de buurt van open vlammen.
- Vul het waterreservoir uitsluitend met water.

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van een KOENIC product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Voorgenomen gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het strijken van kleding en textiel. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het strijken van kleding en textiel.

Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt. Raadpleeg het hoofdstuk 'Reiniging en zorg' nadat u de verpakking heeft verwijderd. Verwijder eventuele beschermende folies en stickers van de zoolplaat.

Opmerking

Om alle resten te verwijderen voor het eerste gebruik, wrijft u het strijkijzer een paar keer over een oude schone doek.



Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Inhoud

1 x Stoomstrijkijzer
1 x Maatbeker
1 x Gebruikershandleiding

Technische Gegevens

Toegekende spanning : 220 - 240 V~
Toegekend ingangsvermogen : 2300 - 2700 W
Toegekende frequentie : 50/60 Hz

Onderdelen

A Sproeier
B Zoolplaat
C Markering maximaal waterpeil
D Zelfreinigingsknop
E Temperatuurregelaar
F Waterreservoir
G Indicatielampje
H Vulbeker
I Basis
J Netsnoer met stekker
K Flexibele bevestiging
L Handgreep
M Sproei knop
N Stoomstoot knop
O Stoom regelknop
P Water vulopening

Het waterreservoir vullen (Onderdeel F)

Vul het reservoir met water om te strijken met stoom en om gebruik te kunnen maken van de sproeier.

Fig. 1 Verwijder de stekker uit het stopcontact.

Fig. 2 Stel de stoomknop in op de  stand.

Fig. 3 Open het klepje van de vulopening.

Fig. 4 Houd het strijkijzer gekanteld en gebruik de vulbeker om het waterreservoir te vullen.

Fig. 5 **Let op!** Vul het reservoir niet boven de **max** markering.

Fig. 6 Sluit het klepje van de vulopening totdat deze hoorbaar vergrendelt.



Let op

Gebruik geen geurstoffen, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraten of andere chemicaliën in het waterreservoir.

Opmerking

Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, is het aangeraden om gelijke delen kraanwater en gedistilleerd water te gebruiken. Gebruik nooit uitsluitend gedistilleerd water.

Sproeien (Onderdeel A, M)

Fig. 7 De sproeiknop  kan worden gebruikt voor het bevochtigen van lastige kreken in stof. De sproeier kan worden gebruikt bij het strijken met of zonder stoom, ongeacht de ingestelde temperatuur.

Stoomstrijken en stoomstootfunctie

De stoomstrijfunctie en stoomstootfunctie kunnen uitsluitend worden gebruikt vanaf temperatuurinstelling ●● tot **MAX**.

Deze temperatuuraanduiding wordt weergegeven op de temperatuurregelaar.

Fig. 8 Zet het met water gevulde strijkijzer rechtop op de basis.

Fig. 9 Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact. Het indicatielampje gaat branden.

Fig. 10 Stel de gewenste temperatuur in op de temperatuur draaiknop door het naar de strijk instelling te draaien.

Fig. 11 De temperatuurregeling brandt in rood zolang het strijkijzer opwarmt. Het schakelt naar groen, zodra de ingestelde temperatuur is bereikt.

Fig. 12 U kunt de gewenste hoeveelheid stoom instellen of de stoomfunctie volledig uitschakelen om zonder stoom te strijken.

Fig. 13 Druk op de  om een stoomstoot te genereren.

Strijken zonder stoom

Het waterreservoir hoeft niet gevuld te zijn om te strijken zonder stoom. Als er water in het reservoir zit, kan ook bij het strijken zonder stoom bij hogere temperaturen de stoomstootfunctie worden gebruikt.



Let op

- Richt de stoomstoot nooit op mensen of dieren!
- Strijk altijd uitsluitend op een hittebestendig oppervlak.

Na het gebruik

Fig. 14 Haal de stekker uit het stopcontact.

Fig. 15 Zet het strijkijzer rechtop op de basis. Laat het apparaat afkoelen.

Automatische uitschakelfunctie

Dit apparaat schakelt automatisch uit als het een tijd niet wordt gebruikt. Als het apparaat weer in beweging wordt gebracht, schakelt het automatisch weer in.

- **Horizontale positie**

Als het apparaat op de zoolplaat rust en langer dan 30 seconden niet wordt gebruikt, zal het automatisch uitschakelen.

- **Verticale positie**

Het apparaat schakelt na ca. 8 minuten uit als het rechtop staat en binnen genoemde tijd niet wordt gebruikt.

Opmerking

Het indicatielampje begint te knipperen.

Reinigen en onderhoud

- Zet de stoomregelaar op de ☹ stand.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Veeg de kalkrestjes en andere onzuiverheden op de zoolplaat weg met een vochtige doek en een kleine hoeveelheid schoonmaakmiddel.
- Maak de bovenkant van het strijkijzer schoon met een vochtige doek.
- Spoel het waterreservoir regelmatig schoon met water en leeg het na het schoonmaken.
- Bewaar het apparaat rechtop op een veilige en droge plek.

Opmerking

Voorkom beschadiging van de zoolplaat door aanraking met metalen voorwerpen te vermijden.



Let op

Gebruik nooit een schuurspons, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.

Zelfreinigingsfunctie

Met deze zelfreinigingsfunctie kunt u het apparaat reinigen van onzuiverheden. Gebruik het zelfreinigingssysteem voor het eerste gebruik en na langere periodes van stilstand of om de 10 tot 15 dagen:

Fig. 16 Trek de stekker uit het stopcontact.

Fig. 17 Zet de stoomregelaar op de ☹ stand.

Fig. 18 Vul het waterreservoir tot de **max** marking.

Fig. 19 Plaats het apparaat rechtop.

Fig. 20 Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact.

Fig. 21 Stel het strijkijzer in op de maximale temperatuur. Ontkoppel het van het stopcontact, zodra het temperatuurregeling lampje groen gaat branden.

Fig. 22 Houd het apparaat in horizontale positie boven de gootsteen. Druk herhaaldelijk op de **SELF CLEAN (Zelfreinigen)** knop.

Fig. 23 Beweeg het apparaat langzaam heen en weer totdat er geen heet water en damp meer uit het apparaat komt.

Fig. 24 Schud het resterende water uit het apparaat via de vulopening. Zodra de zoolplaat is afgekoeld, kan deze worden gereinigd met een vochtige doek.



Let op

Giet geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

Probleemoplossing

Als er problemen zijn tijdens het gebruik, verwijzen wij u naar de onderstaande tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem dan contact op met de fabrikant.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Waterdruppels ontsnappen uit de zoolplaat	• Na het stoppen van het stoom strijken kunnen gecondenseerde waterdruppels worden uitgeworpen wanneer het stoomstrijken wordt voortgezet.	• Het is geen storing. • Om druppels te voorkomen bij aanhoudend stoomstrijken, houdt u de zoolplaat niet boven het kledingstuk totdat regelmatige stoom ontsnapt.
	• Strijktemperatuur is te laag.	• Stoom strijken en stoomstoot functie zijn alleen beschikbaar bij een hogere temperatuur instelling (●● en hoger). • Passen het aan op een geschikte temperatuur of schakel de stoomfunctie uit.

Instrukcje bezpieczeństwa



Ryzyko poparzeń! Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu.

- **Uwaga!** Gorące powierzchnie!
- Produkt ten może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci chyba, że będą one nadzorowane.
- Żelazko nie może zostać pozostawione bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- Przed każdym napełnieniem wody lub opróżnieniem wyjąć wtyczkę.
- Żelazko musi być używane i odstawiane na stabilnej, odpornej powierzchni.
- Również wtedy, gdy żelazko stawiane jest na podstawce, należy upewnić się, że powierzchnia, na której stoi żelazko, jest stabilna i odporna na wysokie temperatury.
- Urządzenia nie wolno używać, gdy wtyczka, przewód sieciowy lub urządzenie wykazuje uszkodzenia lub gdy urządzenie upadło, albo wydostaje się z niego woda.
- Żelazko oraz jego przewód podczas włączania lub ochładzania powinno znajdować się poza zasięgiem dzieci, które są w wieku młodszym niż 8 lat.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Najpierw należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, jak też użytkowania i konserwacji sprzętu.
- Zachować tę instrukcję na przyszłość i przechowywać ją wraz z produktem.
- Zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia na produkcie oraz te w instrukcji.
- Produkt użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do powstawania zagrożeń.
- W przypadku niewłaściwego używania czy złej obsługi, producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe usterki.
- Użycie akcesoriów i elementów składowych w sposób niezgodny z zaleceniami producenta może spowodować uszkodzenie ciała lub szkody materialne oraz utratę gwarancji.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Nie próbować samemu naprawiać produktu. W celu przeprowadzenia obsługi i napraw należy kontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
- Jako wyłącznik produktu służy wtyczka zasilania. Należy upewnić się, czy wtyczka zasilania jest sprawna.
- Tylko wyjęcie wtyczki z gniazdka zasilania całkowicie odłączy produkt od sieci zasilania.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączyć z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania lub upadku samego produktu, nie należy go używać, zanim nie będzie sprawdzone przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
- Produkt ten chronić przed skrajnie wysokimi, jak i niskimi temperaturami jak też i przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i pyłu.
- W celu zmniejszenia ryzyka pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie wystawiać produktu na działanie ognia (kominek, grill, świece, papierosy, itp.) czy wody (krople wody, rozbryzgi wody, wanny, stawy, itp.).
- **Ostrzeżenie!** Nie użytkować produktu w pobliżu wody czy w pomieszczeniu o dużej wilgotności; np. w wilgotnej piwnicy lub obok basenu czy wanny.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Urządzenie obsługiwać tylko pod nadzorem. Również w przypadku krótkotrwałego opuszczenia pomieszczenia zawsze wyciągnąć wtyczkę i odstawić urządzenie na podstawkę.
- Podczas pracy na obudowie urządzenia i na stopce powstają wysokie temperatury, które po dotknięciu spowodować mogą poparzenia. Zagrożenia mogą powstać również ze strony wydostającej się pary wodnej i gorącej wody. Pary wodnej nie wolno kierować na ludzi.
- Podczas obsługi wolno chwytać tylko za rękojeść.
- Nie wolno prasować lub odświeżać ubrań będących na cieple.
- Przewód przyłączeniowy nie może dotykać gorących powierzchni i nie można go owijać wokół urządzenia.
- Urządzenia nie wolno odkładać na gorące powierzchnie (np. płyty kuchenek) lub w pobliżu płomieni gazowych; może to spowodować uszkodzenie obudowy.
- Zbiornik na wodę napełniać wyłącznie wodą.

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu KOENIC.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie użytkowe

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do prasowania odzieży i tekstyliów. Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do prasowania odzieży i tekstyliów.

Imtron GmbH bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**. Usunąć folię ochronną i naklejki ze stopy żelazka.

Wskazówka

Aby usunąć ze stopy żelazka wszelkie pozostałości należy kilka razy przeprasować żelazkiem starą, czystą tkaninę.



Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

Treść

1 x Żelazko na parę
1 x Kubek z miarką
1 x Instrukcje użytkowania

Dane techniczne

Napięcie szacunkowe : 220 - 240 V~
Szacunkowa moc wejściowa : 2300 - 2700 W
Szacunkowa częstotliwość : 50/60 Hz

Elementy kontrolne

- A** Dysza rozpryskująca
- B** Podstawa żelazka
- C** Maksymalny poziom wody - oznaczenie
- D** Przycisk samooczyszczania
- E** Regulator kontrolny temperatury
- F** Zbiornik na wodę
- G** Wskaźnik świetlny
- H** Kubek napełniający
- I** Podstawa
- J** Kabel zasilający z wtyczką
- K** Elastyczny przegub
- L** Uchwyt
- M** Pokrętko do rozpylania
- N** Pokrętko zwiększania pary
- O** Pokrętko regulowania pary
- P** Otwór do wlewania wody

Napełnianie zbiornika z wodą (Część F)

Napełnić zbiornik wodą do żelazka na parę i przed użyciem dyszy do spryskiwania.

Rys. 1 Wyjąć wtyczkę z gniazda.

Rys. 2 Ustawić regulator kontrolny pary w pozycji



Rys. 3 Otworzyć nakrętkę wlewu.

Rys. 4 Przetrzymać żelazko na ukos i za pomocą kubka wlać wody do zbiornika.

Rys. 5 **Uwaga!** Nie przekraczać ilości wody w zbiorniku powyżej oznaczenia **max (maks)**.

Rys. 6 Zamknąć nakrętkę wlewu, aż zatrzaśnie się słyszalnie.



Uwaga

W zbiorniku wody nie wolno umieszczać zapachów, octu, krochmalu odkamieniaczy, środków wspomagających prasowanie ani innych substancji chemicznych.

Uwaga

Jeśli woda kranowa w regionie jest bardzo twarda zaleca się użycie wody kranowej i destylowanej w równych częściach, ale nie wolno używać tylko destylowanej wody.

Spryskiwanie (Część A, M)

Rys. 7 Za pomocą regulatora spryskiwania można nawilżyć ubrania w problematycznych miejscach. Dyszy do spryskiwania można użyć podczas prasowania parowego i na sucho, niezależnie od ustalonej temperatury.

Prasowanie parowe i funkcja doładowania pary

Parowe prasowanie i doładowanie pary może być użyte w temperaturach pomiędzy ●● a **MAX (MAKS)**. Ten zakres temperatur pokazany jest na kontrolce temperatury.

Rys. 8 Ustawić napełnione wodą żelazko na podstawie.

Rys. 9 Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego. Lampka kontrolna zapali się.

Rys. 10 Ustaw odpowiednią temperaturę obracając tarczę regulacji temperatury na określonym ustawieniu.

Rys. 11 Kontrolka temperatury świeci się na czerwono gdy żelazko nagrzewa się. Zmienia kolor na zielony gdy tylko osiągnięta zostanie ustawiona temperatura.

Rys. 12 Można ustawić żądaną ilość pary na regulatorze pary lub można wyłączyć parę całkowicie w celu prasowania na sucho.

Rys. 13 Docisnąć  na regulatorze, aby wygenerować doładowanie pary.

Prasowanie na sucho

Zbiornik można opróżnić w celu prasowania na sucho. Kiedy woda jest już w zbiorniku doładowania pary można również użyć w wyższych temperaturach w celu prasowania na sucho.



Uwaga

- Nigdy bezpośrednio nie celować doładowania pary w kierunku ludzi ani zwierząt!
- Prasować wyłącznie na żaroodpornych powierzchniach.

Po zakończeniu użytkowania

Rys. 14 Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.

Rys. 15 Odstawić żelazko z powrotem na podstawę. Poczekać na wystygnięcie urządzenia.

Automatyczne wyłączenie

Ten produkt wyłącza się automatycznie, jeśli nie korzystamy z niego przez pewien czas.

Po ponownym przeniesieniu produktu, wyłącza się ponownie.

- **Pozycja pozioma**

Jeśli produkt ustawiony jest na płycie i nie jest ruszany przez 30 sekund, wtedy wyłącza się automatycznie.

- **Pozycja pionowa**

Ten produkt wyłącza się po ok. 8 minutach, jeśli stoi na podstawie i nie jest używany.

Uwaga

Lampka kontrolna zacznie migać.

Czyszczenie i konserwacja

- Ustawić kontrolkę pary w pozycji .
- Wyjąć wtyczkę z gniazda i poczekać na wystygnięcie urządzenia.
- Opłukać cząstki kamienia oraz inne osady z płyty żelazka za pomocą wilgotnej szmatki z dodatkiem detergentu.
- Wyczyścić górną część żelazka wilgotną szmatką.
- Regularnie płukać zbiornik wody czystą wodą i opróżniać go.
- Trzymać produkt w pozycji pionowej w bezpiecznym i suchym miejscu.

Uwaga

Aby utrzymać gładką płytę, należy unikać jej styczności z metalowymi przedmiotami.



Uwaga

Nie używać trących gąbek, octu ani innych substancji chemicznych w celu czyszczenia płyty.

Funkcja samodzielnego czyszczenia

Funkcja samodzielnego czyszczenia pozwala na pozbycie się zabrudzeń. Czyszczenie za pomocą systemu samodzielnego czyszczenia należy przeprowadzić jak poniżej przed pierwszym użyciem po długich okresach nieużywania lub co 10 do 15 dni:

Rys. 16 Wyjąć wtyczkę z gniazda.

Rys. 17 Ustawić regulator kontrolny pary w pozycji .

Rys. 18 Napełnić zbiornik wody do oznaczenia **max (MAKS)**.

Rys. 19 Ustawić produkt na podstawie.

Rys. 20 Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego.

Rys. 21 Ustaw żelazko na maksymalnej temperaturze. Odłącz od gniazdka elektrycznego gdy tylko kontrolka temperatury zmieni kolor na zielony.

Rys. 22 Przytrzymać urządzenie w pozycji poziomej nad zlewem. Nacisnąć **SELF CLEAN (AUTOMATYCZNE CZYSZCZENIE)** i wciąż dalej naciskać.

Rys. 23 Delikatnie przesuwając urządzenie do tyłu i do przodu aż wilgoć i gorąca woda przestaną uciekać.

Rys. 24 Potrząsnąć, aby pozostałości wody wydostały się otworem wlewowym. Po wystygnięciu płyty należy ją wyczyścić za pomocą wilgotnej szmatki.



Uwaga

Nie wlewać do zbiornika wody octu ani innych środków odkamieniających.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli w trakcie obsługi wystąpią problemy, proszę zapoznać się z informacjami zawartymi w poniższej tabeli. W przypadku braku możliwości rozwiązania problemu przy pomocy informacji zawartych w kolumnie „**Rozwiązanie**”, proszę zwrócić się o pomoc do wytwórcy.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kropelki wody wyciekają przez stopę żelazka	Po zakończeniu prasowania przy pomocy pary, podczas wznawiania prasowania parą może dojść do wyrzutu skondensowanych kropli wody.	- Nie jest to awaria. - W celu uniknięcia wycieku kropeł podczas kontynuacji prasowania parą, nie należy trzymać żelazka nad odzieżą, dopóki z żelazka nie zacznie wydobywać się normalna para.
	Za niska temperatura prasowania.	- Funkcja prasowania parą i funkcja strumienia parowego jest dostępna wyłącznie przy nastawie na wyższe temperatury (●● i powyżej). - Wyreguluj odpowiednią temperaturę lub wyłącz funkcję pary.

Instruções de segurança



Risco de queimadura! Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento.

- **Cuidado!** Superfície quente!
- Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do produto e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que sejam supervisionadas.
- O ferro não deve ser deixado sem supervisão enquanto estiver ligado à tomada.
- Retire a ficha da tomada antes de encher ou esvaziar a água no ferro.
- O produto tem de ser utilizado numa superfície estável e resistente.
- Mesmo depois de colocar o ferro na respectiva base do suporte, certifique-se de que a superfície onde este se encontra é estável e resistente.
- Não utilize o produto se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio produto estiver danificado, se o produto tiver caído ou se o produto estiver a libertar líquido.
- Mantenha o ferro e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade quando ele estiver energizado ou a arrefecer.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.

Instruções de segurança

- Leia este manual na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Contém informações importantes para sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Mantenha estas instruções para referência futura e transmita-as juntamente com o produto.
- Tome especial atenção aos avisos que se encontram no produto e neste manual.
- Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. A utilização incorrecta poderá conduzir a perigos.
- No caso de funcionamento inadequado ou incorrecto, não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.
- A utilização de acessórios e componentes não recomendados expressamente pelo fabricante poderá resultar em ferimentos ou danos e anula a garantia.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente, em nenhuma circunstância, reparar o produto sozinho. Para serviço e reparações, consulte um agente de serviços autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- O cabo de alimentação é utilizado como dispositivo de desligamento. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em condições de funcionamento.
- Só desligando da tomada é que é possível separar o produto completamente da rede.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Se o cabo de alimentação ou a caixa do produto estiver danificado ou se o produto cair, não poderá ser utilizado antes de ser examinado por um agente de serviços autorizado.
- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
- Proteja este produto do calor e frios extremos e da luz solar directa e poeira.
- Para reduzir o risco de incêndio e choque eléctrico, não exponha o produto a chamas (lareira, grelha, velas, cigarros, etc.) ou à água (pingos de água, salpicos de água, copos, tubos, tanques, etc.).
- **Aviso!** Não utilize este produto próximo da água ou elevada humidade; por exemplo, numa cave húmida ou ao lado de uma piscina ou banheira.
- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
- Utilize este produto apenas com supervisão. Mesmo se sair da sala por breves instantes, desligue sempre a ficha e coloque o dispositivo na respectiva base do suporte.
- Ao utilizar o produto, a temperatura no compartimento e na base de assentamento aumenta, o que poderá originar queimaduras se entrar em contacto com os mesmos. Também poderão ocorrer lesões durante a saída de vapor ou de água quente. Não aponte o vapor na direcção das pessoas.
- Utilize o manípulo apenas para manusear o ferro.
- Não engome nem vaporize peças de vestuário enquanto estiver a usá-las.
- O cabo não pode entrar em contacto com peças quentes do dispositivo e não deve ser enrolado à volta do produto.
- Não coloque o produto em superfícies quentes (por ex., placas quentes do fogão, etc.) nem próximo de chamas de gás.
- Encha o depósito apenas com água.

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho KOENIC. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Utilização prevista

Este produto é adequado para engomar apenas peças de vestuário e têxteis. Este produto é adequado para engomar apenas peças de vestuário e têxteis.

A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo

Limpeza e cuidado.

Remover todas as películas e adesivos de proteção da base do ferro.

Nota

Para remover todos os resíduos antes de usar, passar várias vezes o ferro sobre um pano velho e limpo.



Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

Conteúdo

1 x Ferro a vapor
1 x Copo de medição
1 x Manual de utilizador

Dados Técnicos

Voltagem nominal : 220 - 240 V~
Potência nominal de entrada : 2300 - 2700 W
Frequência nominal : 50/60 Hz

Elementos de controlo

A Bocal de vaporização
B Base de assentamento do ferro
C Marca do nível máximo de água
D Botão de limpeza automática
E Mostrador do controlo da temperatura
F Depósito da água
G Luz indicadora
H Copo para encher
I Base do suporte
J Cabo de alimentação com ficha
K Junta flexível
L Pega
M Botão de spray
N Botão para jato de vapor
O Botão de controlo do vapor
P Abertura para enchimento de água

Encher o depósito de água (Peça F)

Encha o depósito com água para obter vapor do ferro e antes de utilizar o bocal de vaporização.

Fig. 1 Desligue a ficha da tomada.

Fig. 2 Coloque o botão de controlo do vapor na Posição .

Fig. 3 Abra a tampa de abertura de enchimento de água.

Fig. 4 Segure o ferro na diagonal e utilize o copo de enchimento para encher o depósito com água.

Fig. 5 **Atenção!** Não encha o depósito de água acima da marca **max (máx)**.

Fig. 6 Feche a tampa de abertura de enchimento até ouvir um clique.



Atenção

Não coloque essências, vinagre, gomas, agentes descalcificadores, auxiliares para engomar ou outros químicos no depósito de água.

Nota

Se a água potável na sua área for áspera, recomenda-se que utilize quantidades iguais de água potável e água destilada; no entanto, não utilize apenas água destilada.

Vaporização (Peça A, M)

Fig. 7 O botão de vaporização  pode humedecer a roupa em sítios difíceis. O bocal de vaporização pode ser utilizado para engomar a seco ou a vapor, independentemente da temperatura definida.

Função para engomar a vapor e de aumento do vapor

Só pode engomar a vapor e aumentar o vapor a temperaturas entre  e **MAX (MÁX)**.

Este intervalo de temperatura é apresentado no controlo de temperatura.

Fig. 8 Coloque o ferro cheio de água na respectiva base do suporte.

Fig. 9 Ligue a ficha numa tomada adequada. A luz indicadora acende.

Fig. 10 Defina a temperatura desejada no botão de regulação da temperatura rodando-o para a configuração de engomar pretendida.

Fig. 11 A luz de controlo da temperatura acende-se a vermelho enquanto o ferro estiver a aquecer. Muda para verde assim que a temperatura definida for atingida.

Fig. 12 Pode definir a quantidade de vapor pretendida no controlo de vapor ou desligar totalmente o vapor para engomar a seco.

Fig. 13 Prima o botão  para aumentar o vapor.

Engomar a seco

Para engomar a seco, o depósito pode estar vazio. Quando a água estiver no depósito, poderá utilizar o aumento de vapor a temperaturas mais altas para engomar a seco.



Atenção

- Nunca aponte directamente o aumento de vapor para as pessoas ou animais!
- Engome sempre numa superfície resistente ao calor.

Depois de Utilizar

Fig. 14 Desligue a ficha de alimentação da tomada.

Fig. 15 Coloque o ferro na base do suporte. Deixe o ferro arrefecer.

Desligamento Automático

Este produto desliga automaticamente se não for utilizado durante um determinado período de tempo. Se mover novamente o produto, este ligar-se-á automaticamente.

- **Posição horizontal**

Se o produto estiver na respectiva base de assentamento e não for movido durante 30 segundos, desliga-se automaticamente.

- **Posição vertical**

Este produto desliga-se após aproximadamente 8 minutos, se estiver na respectiva base do suporte e não estiver a ser utilizado.

Nota

A luz indicadora começa a piscar.

Limpeza e manutenção

- Coloque o controlo de vapor na Posição .
- Desligue o produto da tomada e deixe-o arrefecer.
- Limpe as partículas de cálcio e outros depósitos na base de assentamento com um pano húmido e um pouco de detergente.
- Limpe a parte superior do ferro com um pano húmido.
- Passe regularmente o depósito da água por água limpa e, em seguida, esvaze-o.
- Mantenha o produto na vertical num local seco e seguro.

Nota

Para manter a base de assentamento suave, a mesma não deve entrar em contacto com objectos metálicos.



Atenção

Não utilize esponjas abrasivas, vinagre nem outros químicos para limpar a base de assentamento.

Função de limpeza automática

A função de limpeza automática limpa as impurezas no produto. A limpeza através do sistema de limpeza automática deve ser realizada da seguinte forma, antes da primeira utilização, após períodos longos de desuso ou a cada 10 ou 15 dias:

Fig. 16 Desligue o cabo de alimentação da tomada.

Fig. 17 Coloque o botão de controlo do vapor na Posição .

Fig. 18 Encha o depósito até à marca **max (MÁX)**.

Fig. 19 Coloque o produto na respectiva base do suporte.

Fig. 20 Ligue o cabo de alimentação a uma tomada adequada.

Fig. 21 Ajuste o ferro para a temperatura máxima.

Desligue da tomada de corrente elétrica assim que a luz de controlo da temperatura ficar verde.

Fig. 22 Segure no dispositivo na posição horizontal sobre o lava-loiças.

Prima **SELF CLEAN (LIMPEZA AUTOMÁTICA)** e continue a premir.

Fig. 23 Desloque o dispositivo com cuidado para trás e para a frente até a humidade e a água quente deixarem de sair.

Fig. 24 Agite a água remanescente para sair pela abertura de enchimento de água. Quando a base de assentamento arrefecer, poderá limpá-la com um pano húmido.



Atenção

Não coloque vinagre nem outros agentes de descalcificação no depósito da água.

Resolução de problemas

Se surgirem problemas durante a operação, consulte por favor a tabela que se segue. Se não conseguir resolver os problemas como indicado em **Solução**, contacte por favor o seu fabricante.

Problema	Causas possíveis	Solução
Saem gotas de água da base do ferro	Depois de parar de engomar com vapor, podem ser ejetadas gotas de água condensada ao retomar a passagem a ferro com vapor.	- Não é uma avaria. - Para evitar gotículas ao retomar a passagem a ferro com vapor, mantenha a base do ferro afastada da peça de roupa até que comece a sair vapor regular.
	A temperatura da passagem a ferro é muito baixa.	- A passagem a ferro com vapor e a função de jato de vapor só estão disponíveis para uma temperatura mais alta (●● e superior). - Ajuste para uma temperatura adequada ou desligue a função de vapor.

Säkerhetsinstruktioner



Risk för brännskador! Värme stiger från produkten under användning.

- **Varning!** Het yta!
- Denna produkt kan användas av barn över 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller saknar erfarenhet och kunskap om de har fått instruktion eller övervakas beträffande produktens användning på ett säkert sätt samt förstår risken förknippade med detta.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll av strykjärnet får inte utföras av barn utan vuxens tillsyn.
- Strykjärnet får inte lämnas utan uppsikt när det är anslutet till elnätet.
- Dra ur strömkontakten innan du fyller strykjärnet med vatten eller tömmer det.
- Produkten måste användas på en stabil och tålig yta.
- Även när du har ställt strykjärnet på sin ställyta måste du se till att ytan som strykjärnet står på är stabil och tålig.
- Använd inte strykjärnet om stickkontakten, nätsladden eller själva produkten har skadats, om produkten har trillat i golvet eller om vätska läcker ut från produkten.
- Låt inte barn under 8 års ålder vara i närheten av strykjärnet eller strömsladden medan järnet är inkopplat eller under avsvälning.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.

Säkerhetsinstruktioner

- Läs denna bruksanvisning noggrant före användning. Den innehåller viktig information om din säkerhet liksom om användning och skötsel av utrustningen.
- Spara dessa anvisningar för framtida referens och lämna den vidare med produkten.
- Var uppmärksam på varningarna på produkten och i denna bruksanvisning.
- Använd bara produkten för dess avsedda användning. Olämplig användning kan orsaka skador.
- Vid felaktig användning eller felfunktion, ansvarar vi inte för några skador orsakade av detta.
- Användning av tillbehör och delar ej uttryckligen rekommenderade av tillverkaren kan orsaka skador och annullera garantin.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Under inga omständigheter försök reparera din produkt på egen hand. För service och reparation kontakta en auktoriserad service agentur.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Nätkontakten används som urkopplingsenhet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt tillstånd.
- Det är bara genom att dra ut kontakten från uttaget som produkten kan helt kopplas bort från huvudnätet.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Om kontakten eller höljet på produkten är skadat eller om produkten tappats får produkten inte användas innan den kontrollerats av en auktoriserad service representant.
- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
- Skydda produkten mot extrem värme och kyla liksom från direkt solljus och damm.
- För att minska risken för brand och elektrisk stöt, utsätt inte produkten för eld (öppen spis, grill, ljus, cigaretter osv) eller vatten (vattendroppar, vattenstänk, vasar, tuber, dammar osv).
- **Varning!** Använd inte denna produkt i närheten av vatten eller kraftig fukt; t ex i en fuktig källare eller vid sidan av en pool eller ett badkar.
- Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
- Använd alltid denna produkt under övervakning. Även om du bara lämnar rummet under en kort stund måste du alltid dra ur kontakten och ställa produkten på sin ställyta.
- När du använder strykjärnet utvecklas höga temperaturer på kåpan och stryksulan, vilket kan leda till brännskador om du kommer i kontakt med dem. Skador kan även uppstå om du kommer i kontakt med ånga eller vatten från strykjärnet. Peka aldrig ångstrålen mot andra människor.
- Använd handtaget endast när du hanterar strykjärnet.
- Du får inte stryka eller fräscha upp klädesplagg med ånga medan de sitter på kroppen.
- Sladden får inte komma i kontakt med heta delar av strykjärnet, och den får inte lindas runt produkten.
- Ställ aldrig strykjärnet på en het yta (t.ex. en spisplatta eller liknande) eller nära öppna gaslågor.
- Vattentanken får endast fyllas på med vatten.

Grattis!

Tack för ditt köp av en KOENIC produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning

Denna produkt är endast lämplig för strykning av klädesplagg och textilier. Denna produkt är endast lämplig för strykning av klädesplagg och textilier.

Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personsador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

Innan första användning

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.

Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.

När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Avlägsna alla skyddsfolier och dekalerna från stryksulan.

Innehåll

1 x Ångstrykjärn
1 x Måttbägare
1 x Bruksanvisning

Tekniska uppgifter

Märkspänning : 220 - 240 V~
Ingående märkeffekt : 2300 - 2700 W
Nominell frekvens : 50/60 Hz

Reglage och delar

A Sprutmunstycke
B Stryksula av järn
C Markering för maximal vattennivå
D Självrengöringsknapp
E Temperaturreglage
F Vattenbehållare
G Kontrollampa
H Påfyllningsbägare
I Ställyta
J Strömkabel med kontakt
K Flexibel led
L Handtag
M Sprayratt
N Ångboosterratt
O Ångkontrollratt
P Vattenpåfyllnadsöppning

Observera

För att avlägsna alla restprodukter helt före första användning, stryk strykjärnet över ett gammalt rent plagg några gånger.



Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Påfyllning av vattenbehållaren (Del F)

Fyll vattenbehållaren med vatten för att ångstryka och innan du använder sprutmunstycket.

Fig. 1 Dra ut kontakten ur vägguttaget.

Fig. 2 Ställ in knappen för ångreglering i läge .

Fig. 3 Öppna täckluckan till påfyllningsöppningen.

Fig. 4 Håll strykjärnet diagonalt och använd påfyllningsbägaren för att fylla vattenbehållaren.

Fig. 5 **Varning!** Fyll inte på vattenbehållaren mer än till **max**-markeringen.

Fig. 6 Stäng täckluckan till påfyllningsöppningen tills det hörs ett ljudligt klick.



Varning

Håll aldrig i doftmedel, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykmedel eller andra kemikalier i vattenbehållaren.

Obs

Om kranvattnet i ditt område är mycket hårt, rekommenderas du att använda lika delar kranvatten och destillerat vatten, men använd inte enbart destillerat vatten.

Sprutning (Del A, M)

Fig. 7 Med sprutknappen  kan du fukta tyget på besvärliga ställen. Sprutknappen kan användas vid strykning med eller utan ånga, oberoende av vilken temperatur som ställts in.

Ångstrykning och ångpuff-funktion

Ångstrykning och ångpuff kan endast användas vid temperaturer mellan ●● och **MAX**. Detta temperaturområde visas på temperaturreglaget.

Fig. 8 Ställ det vattenfyllda strykjärnet på sin ställyta.

Fig. 9 Anslut strömkontakten till ett lämpligt vägguttag. Indikatorljuset tänds.

Fig. 10 Ange önskad temperatur med temperaturreglaget genom att vrida det till strykningstillställningen.

Fig. 11 Temperaturkontrolllampan är röd då järnet hettas upp. Den blir grön då den valda temperaturen nåtts.

Fig. 12 Du kan ställa in önskad mängd ånga på ångreglageknappen eller stänga av ångan helt för torrstrykning.

Fig. 13 Tryck ner knappen  för att generera en ångpuff.

Torrstrykning

Vattenbehållaren kan vara tom vid torrstrykning. Om det finns vatten i behållaren kan ångpuff-funktionen också användas vid högre temperaturer för torrstrykning.



Varning

- Rikta aldrig ångpuffen direkt mot människor eller djur!
- Använd alltid strykjärnet på en värmebeständig yta.

Efter användning

Fig. 14 Dra ut strömkontakten ur vägguttaget.

Fig. 15 Ställ strykjärnet på sin ställyta.

Låt produkten svalna.

Automatisk avstängning

Denna produkt stängs av automatiskt när den inte har använts under en viss tid. När produkten flyttas igen sätts den på av sig själv.

- **Horisontell position**

Om strykjärnet står på sin stryksula och inte flyttas under 30 sekunder stängs det av automatiskt.

- **Vertikal position**

Denna produkt stängs av efter cirka 8 minuter om den står på sin ställyta och inte används.

Obs

Indikatorljuset börjar blinka.

Rengöring och vård

- Ställ in ångreglaget i läge .
- Dra ut strömkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna.
- Torka bort kalkpartiklar och andra avlagringar från stryksulan med en mjuk trasa och lite rengöringsmedel.
- Rengör strykjärnets ovansida med en fuktig trasa.
- Skölj ur vattenbehållaren regelbundet med rent vatten och töm den sedan.
- Låt strykjärnet stå i upprätt position på en säker och torr plats.

Obs

För att hålla stryksulan slät får den inte komma i kontakt med metallföremål.



Varning

Använd inte slipande svampar, vinäger eller andra kemikalier för att rengöra stryksulan.

Självrengöringsfunktion

Självrengöringsfunktionen rengör produkten från smuts. Rengöring med självrengöringssystemet bör utföras enligt följande anvisningar före första användning, efter långa perioder utan användning eller var 10:e till 15:e dag:

Fig. 16 Dra ut strömkontakten ur vägguttaget.

Fig. 17 Ställ in ångreglageknappen i läge .

Fig. 18 Fyll vattentanken till **max**-markeringen.

Fig. 19 Ställ strykjärnet på sin ställyta.

Fig. 20 Anslut strömkontakten till ett lämpligt vägguttag.

Fig. 21 Ställ in strykjärnet till maxtemperaturen. Koppla ur vägguttaget då

temperaturkontrolllampan blir grön.

Fig. 22 Håll strykjärnet i horisontellt läge över en vask. Tryck ner knappen **SELF CLEAN (SJÄLVRENGÖRING)** och håll den nertryckt.

Fig. 23 Rör strykjärnet försiktigt fram och tillbaka tills det varma vattnet slutar att rinna ut.

Fig. 24 Skaka ut återstående vatten ur påfyllningsöppningen. När stryksulan har svalnat kan den rengöras med en fuktig trasa.



Varning

Håll aldrig vinäger eller avkalkningsmedel i vattenbehållaren.

Felsökning

Se följande tabell om problem uppstår under drift. Om problemet inte kan lösas på sättet som anges under **Lösning**, vänligen kontakta tillverkaren.

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Vattendroppar rinner från stryksulan	Efter att man slutat ångstryka kan kondensvattendroppar rinna ur vid fortsatt ångstrykning.	- Detta är inte ett fel. - För att undvika droppar vid fortsatt ångstrykning, håll stryksulan över plagget först då ångan kommit ut.
	Stryktemperaturen är för låg.	- Ngstryknings och ångstrålefunktionerna är endast tillgängliga vid en högre temperaturinställning (●● och över). - Justera till en lämplig temperatur eller stäng av ångfunktionen.

Güvenlik Talimatları



Yanma tehlikesi! Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur.

- **Dikkat!** Sıcak yüzeyler!
- Bu cihaz, eğer gözetim altındalar ise veya bu ürünün güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatları aldılar ve içerdiği tehlikeleri anladılar ise 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ütü, elektrik prizine takılıken gözetimsiz olarak bırakılmamalıdır.
- Su doldurmadan veya boşaltmadan önce elektrik fişini çekin.
- Cihaz sağlam, dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve yerleştirilmelidir.
- Buharlı ütüü yerleştirme yüzeyine yerleştirdiğinizde buharlı ütünün durduğu yüzeyin sağlam ve dayanıklı olduğundan emin olun.
- Elektrik fişi, elektrik kablosu veya cihazın kendisi hasarlıysa veya cihaz düşmüşse ya da cihazdan sıvı çıkıyorsa cihazı kullanmayın.
- Ütü veya bağlantı hattı devreye alma ve soğuma sırasında 8 yaşından küçük olan çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Güvenlik Talimatları

- İlk kullanımdan önce bu kılavuzu derinlemesine okuyun. Kılavuz, ekipmanın kullanımı ve bakımı hakkında olduğu kadar güvenliğinizi hakkında da önemli bilgiler içerir.
- İleride danışmak için bu talimatları saklayın ve ürünle beraber teslim edin.
- Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara özellikle dikkat edin.
- Bu ürünü sadece amaçlanan görev için kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelere yol açabilir.
- Uygunsuz kullanım veya yanlış işletim durumunda, hasarla sonuçlanmalar için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.
- Aksesuar ve ek parçaların kullanımı üretici tarafından kesinlikle tavsiye edilmez ve yaralanmalara ve hasara yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiçbir koşul altında ürünü kendiniz tamir etmeye kalkışmayın. Hizmet ve tamirler için lütfen yetkili bir hizmet çalışanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyumlu olmalıdır.
- Güç fişi cihazın bağlantısını kesmek için kullanılır. Lütfen güç fişinin çalışabilir durumda olduğundan emin olun.
- Sadece elektrik prizinden bağlantıyı kesmek ürünü tamamiyle elektrikten ayırır.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/ cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Eğer elektrik kablosu veya ürünün şasesi zarar görmüşse veya ürün yere düşürülmüşse, ürün bir yetkili servis elemanı tarafından incelenmeden önce tekrar kullanılmamalıdır.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
- Bu ürünü direkt gün ışığı ve tozdan olduğu kadar aşırı sıcak ve soğuktan da koruyun.
- Yangın ve elektrik çarpması riskini azaltmak için, ürünü ateşe (şömine, ızgara, mum, sigara ve benzerleri) ve suya (su damlaları, su sıçramaları, vazolar, küvetler, havuzlar ve benzerleri) maruz bırakmayın.
- **Uyarı!** Bu cihazı su veya ağır nemli ortamların yakınında kullanmayın; örn. nemli bodrum katı veya yüzme havuzu ya da küvet yanı.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı dikkatle çalıştırın. Çalışma odasından kısa süreliğine çıksanız da her zaman elektrik fişini çekin ve cihazı yerleştirme yüzeyine koyun.
- Cihaz çalıştırılırken gövdede ve ütü tabanında temas durumunda yanmalara yol açan yüksek sıcaklıklar meydana gelir. Dışarı çıkan buhar veya sıcak su nedeniyle de tehlikeler meydana gelebilir. Buharı asla kişilere doğru tutmayın.
- Kullanım için sadece mevcut tutamağı kullanın.
- Giysileri üzerinizdeyken ütölemeyin veya bunlara buhar tutmayın.
- Bağlantı hattı, sıcak cihaz parçalarına temas etmemeli veya cihazın etrafına sarılı olmamalı.
- Cihazı sıcak yüzeylere (örn. ocak vb.) ya da açık gaz alevlerinin yakınına yerleştirmeyin.
- Su tankına sadece su doldurun.

Tebrikler!

Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Kullanım amacı

Bu ürün sadece giysi ve kumaş ütölemek için uygundur. Bu ürün sadece giysi ve kumaş ütölemek için uygundur. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.

Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

Mevcut tüm koruyucu folyoları ve etiketleri ütü tabanından çıkarın.

İçerik

1 x Buharlı Ütü
1 x Ölçü Kabi
1 x Kullanma Kılavuzu

Teknik Veri

Nominal voltaj : 220 - 240 V~
Nominal giriş gücü : 2300 - 2700 W
Nominal Frekans : 50/60 Hz

Kontrol elemanları

- A** Püskürtme ağızı
- B** Ütü tabanı
- C** Maksimum su seviyesi işareti
- D** Kendi kendini temizleme düğmesi
- E** Sıcaklık ayar düğmesi
- F** Su haznesi
- G** Gösterge ışığı
- H** Doldurma kabı
- I** Altlık
- J** Güç kablosu ve fişi
- K** Esnek kablo girişi
- L** Tutamak
- M** Püskürtme düğmesi
- N** Buhar düğmesi
- O** Buhar ayar düğmesi
- P** Su doldurma girişi

Not

İlk kullanımdan önce tüm artıkları gidermek için birkaç kez eski ve temiz bir bezi ütöleyin.



Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

Su haznesinin doldurulması (Parça F)

Buharlı ütü yapmak için ve püskürtme ağzını kullanmadan önce su haznesini su ile doldurunuz.

- Şek. 1 Elektrik fişini prizden çekiniz.
- Şek. 2 Buhar ayar düğmesini  Konumuna getiriniz.
- Şek. 3 Doldurma ağzının kapağını açınız.
- Şek. 4 Ütüyü eğik konumda tutunuz ve su haznesini doldurmak için doldurma kabını kullanınız.
- Şek. 5 **Dikkat!** Su tankını **max (maks)** işaretinin üzerine gelecek şekilde doldurmayınız.
- Şek. 6 Doldurma ağzının kapağını kapandığını duyana kadar itiniz.

**Dikkat**

Parfüm, sirke, kola, kireç önleyici madde, ütülemeye yardımcı maddeler veya diğer kimyasalları su haznesine koymayınız.

Not

Eğer yaşadığınız bölgedeki musluk suyu çok sertse, eşit miktarda musluk suyu ve saf su kullanmanız önerilir; ama sadece saf su kullanmayınız.

Püskürtme (Parça A, M)

- Şek. 7 Püskürtme düğmesi , çamaşırın zor açılan bölümlerini nemlendirir. Püskürtme ağzı, sıcaklıktan bağımsız olarak kuru ve buharlı ütüleme de kullanılabilir.

Buharlı ütüleme ve şok buhar özelliği

Buharlı ütüleme ve şok buhar sadece ●● ve **MAX (MAKS)** sıcaklık ayarları arasında kullanılabilir. Bu sıcaklık aralığı sıcaklık ayarında gösterilmektedir.

- Şek. 8 Su doldurulmuş ütüyü dik konumda tutunuz.
- Şek. 9 Elektrik fişini uygun bir prize takınız. Gösterge lambası yanar.
- Şek. 10 İstenilen sıcaklığı sıcaklık kontrol ayarını çevirerek ütü ayarına ayarlayın.
- Şek. 11 Ütü ısındığı süreçte sıcaklık kontrol lambası kırmızı yanar. Sıcaklığa ulaştığı anda yeşil yanar.
- Şek. 12 Buhar ayarından istenilen buhar ayarını ayarlayabilirsiniz veya kuru ütüleme için buharı tamamen kapatabilirsiniz.
- Şek. 13 Şok buhar için  düğmesine basınız.

Kuru ütüleme

Kuru ütülemede su haznesi boş olabilir. Haznede su varsa, kuru ütülemede yüksek sıcaklıklarda da şok buhar kullanılabilir.

**Dikkat**

- Şok buharı asla insanlara veya hayvanlara doğru tutmayınız!
- Her zaman sadece ısıya dayanıklı yüzey üzerinde ütü yapınız.

Kullanım Sonrası

Şek. 14 Elektrik fişini prizden çekiniz.

Şek. 15 Ütüyü altlığı üzerine koyunuz. Ürünün soğumasına izin veriniz.

Otomatik Kapanma

Bu ürün belirli bir süre kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Ürün hareket ettirildiğinde tekrar kendiliğinden açılır.

• Yatay konum

Eğer ürün tabanı üzerinde 30 saniye hareket etmeden kalmışsa otomatik olarak kapanır.

• Dikey konum

Bu ürün altlığı üzerindeyse ve kullanılmıyorsa yaklaşık 8 dakika sonra kapanır.

Not

Gösterge lambası yanıp söner.

Temizlik ve bakım

- Buhar ayarını  Konumuna getiriniz.
- Fişi prizden çekiniz ve ürünün soğumasına izin veriniz.
- Kalsiyum partiküllerini ve diğer tortuları nemli bir bez ve bir miktar deterjanla ütü tabanından temizleyiniz.
- Ütünün üst kısmını nemli bir bezle temizleyiniz.
- Su haznesini temiz suyla düzenli olarak durulayınız ve sonra boşaltınız.
- Ürünü dik konumda, güvenli ve kuru bir yerde tutunuz.

Not

Tabanın düzgün kalabilmesi için metal yüzeylerle temas etmemesi gerekmektedir.



Dikkat

Tabanı temizlemek için aşındırıcı süngerler, sirke veya diğer kimyasalları kullanmayınız.

Kendi kendini temizleme özelliği

Kendi kendine temizleme özelliği tortuları temizler. Kendi kendine temizleme sistemiyle temizleme ilk kullanımdan önce, uzun süre kullanılmadığı dönemlerden sonra veya her 10 ila 15 gün arasında aşağıdaki şekilde gerçekleştirilmelidir:

Şek. 16 Elektrik fişini prizden çekiniz.

Şek. 17 Buhar ayarı düğmesini  Konumuna getiriniz.

Şek. 18 Su tankını **max (MAKS)** işaretine kadar doldurunuz.

Şek. 19 Ürünü altlığı üzerine koyunuz.

Şek. 20 Elektrik fişini uygun bir prize takınız.

Şek. 21 Ütüyü maksimum sıcaklığa getirin. Sıcaklık göstergesi yeşil yandığında elektrik prizinden ayırın.

Şek. 22 Cihazı lavabonun üzerinde yatay konumda tutunuz. **SELF CLEAN (KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME)** düğmesine basınız ve basmaya devam ediniz.

Şek. 23 Nemli ve sıcak suyun çıkışı bitene kadar cihazı yavaşça ileri geri oynatınız.

Şek. 24 Kalan suyu su doldurma ağzından dışarı atınız. Ütü tabanı soğuduktan sonra nemli bir bezle temizlenebilir.



Dikkat

Su tankına sirke veya ütölemeye yardımcı diğer maddeler koymayınız.

Sorun Giderme

Ürünün kullanımı esnasında herhangi bir sorun yaşarsanız lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar, **Çözüm** altında çözülemiyorsa lütfen üreticinize danışın.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Taban plakasından su damlaları geliyor	Buharla ütöleme durdurulduktan sonra buharla ütölemeye devam edildiğinde yoğunlaşan su damlaları oluşabilir.	- Bu durum bir arızanın göstergesi değildir. - Buharla ütöleme işlemine devam ederken su damlalarının oluşmasını önlemek için normal buhar çıkışı elde edilene kadar ütüü giysilerinizin üzerinde tutmayın.
	Ütöleme ısısı çok düşük.	- Buharla ütöleme ve buhar jeti fonksiyonu sadece yüksek ısı ayarında (●● ve üzeri) kullanılabilir. - Uygun bir sıcaklığa ayarlayın veya buhar işlevini kapatın.